D Sicherheitshinweise

1 Montageanleitung aufbewahren! Beachten Sie immer die technischen Daten auf dem Produkt. Technische Änderungen vorbehalten
2 Die vom Hersteller beigefügte Gebrauchsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch
3 Betriebsgerät nur einsetzbar mit festverlegten Leitungen in trockenen Räumen
4 Nur geeignet zur Spannungsversorgung von Niedervolt Beleuchtungsmitteln
5 Achtung! Vor Beginn der Arbeiten die Netzleitung (230 V) spannungsfrei machen. Sicherung ausschalten
6 Der Schutz gegen elektrischen Schlag ist beim Einbau sicherzustellen
7 Montage und Wartungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft gemäß den örtlichen Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden.
8 Vor dem Einbau mit dem Möbel- oder Paneelhersteller klären, ob die Materialien für eine Oberflächentemperatur von 90°C geeignet sind.
9 Elektronische Betriebsgeräte nicht gemeinsam mit induktiven Lasten (Leuchtstofflampen, Entladungslampen, Ventilatoren usw.) im gleichen Stromkreis betreiben. Beim Schalten induktiver Lasten können Defekte am Betriebsgerät entstehen. Immer getrennte Lastkreise installieren.
10 Die Montage darf nur auf nicht leitenden Flächen erfolgen
11 Betriebsgerät muss zugänglich montiert werden
12 Wärmedämmung darf nicht auf der Leuchte / Betriebsgerät liegen
13 Bei der Installation von Betriebsgeräten für ausreichende Belüftung sorgen, da zu hohe Umgebungstemperaturen die Lebensdauer mindern und zu Ausfällen führen können. Die maximal zulässige Umgebungstemperatur (Ta) vom Betriebsgerät darf nicht überschritten werden.
14 Der Abstand zum Leuchtmittel mindestens 30 cm betragen, da sonst eine Wärmerückwirkung stattfinden kann. Ausreichende Zu- und Abluft muss sichergestellt werden
15 Die maximal zulässige Umgebungstemperatur (Ta) vom Transformator darf nicht überschritten werden
16 Mindestabstand 10 cm nach allen Seiten, außer an der Befestigungsfläche
17 Vor dem Bohren der Befestigungslöcher auf die Leitungsführung der Netzleitung achten, um diese nicht zu beschädigen
18 Litzendrähte dürfen nicht verlötet werden, Aderendhülsen verwenden
19 Spannungskennzeichnung auf dem Betriebsgerät beachten.
20 Trägerleiter verschiedener Kleinspannungs-Beleuchtungssysteme müssen so montiert werden, dass sie nicht untereinander in Kontakt kommen können
21 Primär- und Sekundärleitungen müssen kreuzungsfrei verlegt werden
22 Die sekundäre Leitungslänge (12 V) darf 2 m nicht überschreiten
23 Sekundärleitungen mehrerer Betriebsgeräte dürfen nicht miteinander verbunden werden
24 Kabel dürfen nicht auf Zug oder Druck belastet werden
25 Bei Verzweigung sowie Verringerung des Leiterquerschnittes auf der Sekundärseite ist bei der Installation der Leitungs- und Kurzschlussschutz zu gewährleisten
26 Alle elektrischen Verbindungen müssen fest angeschraubt oder vollständig eingesteckt werden, da bei den hohen Strömen ein guter Kontakt Voraussetzung für eine lange Lebensdauer ist. Schraubverbindungen nach 20 Minuten nachziehen
27 Die Klemmenverbindung ist regelmäßig auf eine sichere Kontaktierung (Schrauben fest anziehen) hin zu überprüfen und gegebenenfalls von Verschmutzung zu reinigen
28a Falls die Anlage gedimmt werden soll, bitte einen Dimmer für Niedervoltanlagen benutzen (Phasenanschnittdimmer). Zu lange gedimmte Halogenlampen werden auf Dauer dunkel und halten nicht so lange. Ab und zu auf volle Leistung einstellen. Beim Dimmen auftretende Geräusche sind systembedingt.
28b Falls die Anlage gedimmt werden soll, bitte einen Dimmer für elektronische Betriebsgerätes benutzen (Phasenabschnittdimmer). Zu lange gedimmte Halogenlampen werden auf Dauer dunkel und halten nicht so lange. Ab und zu auf volle Leistung einstellen. Beim Dimmen auftretende Geräusche sind systembedingt.
29 Leistungsbereich der Dimmer beachten. Unterlast kann zu Flackererscheinungen führen. Konventionelle und elektronische Betriebsgeräte können nicht gemeinsam über den gleichen Dimmer betrieben werden
30 Kurzschlüsse und Überlastungen sind zu vermeiden (zu viele angeschlossene Lampen oder falsche Lampenleistung), da durch Ansprechen des Thermoschalters oder der Thermosicherung das System abschaltet werden kann. Betriebsgerät mit Thermoschalter vom Netz trennen und eine Stunde abkühlen lassen, mit Thermosicherung ist das Betriebsgerät defekt (kein Garantiefall)
31 Behebung von Störungen dürfen nur durch einen Elektro-Fachmann durchgeführt werden. Sollte der im Betriebsgerät eingebaute Temperaturschalter oder die Thermoregelung beispielsweise durch falschen Einbau, Überlastung oder Kurzschluss in der Beleuchtungsanlage auslösen, so sind folgende Punkte zu beachten:
a. Betriebsgerät vom Netz trennen (Netzstecker ziehen)
b. Fehlerquelle beseitigen
c. nach ca. 30 Minuten ist das Betriebsgerät wieder betriebsbereit.
32 Betriebsgeräte mit Thermosicherung können durch Überlastung zerstört werden. Betriebsgeräte mit defekter Thermosicherung fallen nicht unter die Garantie!
33 Bei Betriebsgeräten mit eingebauten Feinsicherung muss diese beim Ausfall des Systems überprüft werden. Beim Austausch bitte nur träge Sicherungen mit gleichen Sicherungswert einsetzen (siehe Angaben auf dem Betriebsgerät).
34 Wartungs- und Pflegearbeiten dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden. Vorab grundsätzlich Netzverbindung (230 V) trennen
35 Elektronische Betriebsgeräte nicht gemeinsam mit induktiven Lasten (Leuchtstofflampen, Entladungslampen, Ventilatoren usw.) im gleichen Stromkreis betreiben, sondern immer getrennte Schalter installieren (getrennte Lastkreise). Beim Schalten induktiver Lasten können Spannungsspitzen von mehreren tausend Volt entstehen, die Defekte am Betriebsgerät verursachen

GB Safety information

1 Retain the fitting instructions! Always pay attention to the technical data shown on the product. We reserve the right to make technical changes.
2 The user manual supplied by the manufacturer must be read to ensure proper use.
3 The power pack may only be used with permanently fitted cables in dry premises,
4 Only suitable for supplying low voltage bulbs with power
5 Important! Before starting work ensure that the mains cable (230 V) is not live. Switch off the fuse.
6 Ensure protection against electric shock when fitting.
7 Fitting and maintenance work may only be carried out by an electrician in accordance with local safety regulations.
8 Before fitting, consult the cabinetmaker or panel manufacturer to ensure that the materials are suitable for a surface temperature of 90°C.
9 Electronic power packs must not be operated together with inductive loads (fluorescent lights, discharge lamps, fans etc.) within the same electric circuit. Connecting inductive loads may cause defects in the power pack. Always install separate load circuits.
10 Only fit to non-conductive surfaces.
11 The power pack must be fitted separately.
12 The light / power pack must not come into contact with heat insulation.
13 When fitting power packs, ensure that there is adequate ventilation. Excessive ambient temperatures could reduce the useful life and result in outages. The power pack's maximum admissible ambient temperature (Ta) must not be exceeded.
14 The distance from the illuminant must be at least 30 cm to avoid heat feedback. There must be sufficient ventilation and venting.
15 The transformer's maximum admissible ambient temperature (Ta) must not be exceeded.
16 Minimum distance 10 cm on all sides, except the fitting surface.
17 Before drilling the fitting holes, pay attention to the location of the mains cable route to avoid damaging it.
18 Stranded wires must not be soldered, use wire end sleeves instead.
19 Pay attention to the voltage figure shown on the power pack.
20 Supporting conductors for different low voltage lighting systems must be fitted in such a manner that they cannot come into contact with each other.
21 Primary and secondary cables must be laid so that they do not intersect.
22 The secondary cable length (12 V) must not exceed 2 m.
23 When using several power packs, do not connect their secondary cables to each other.
24 Cables must not be exposed to tensile or compressive force.
25 When establishing junctions, or reducing the cable cross-section on the secondary side, ensure that the cable is protected and that measures have been taken to prevent short circuits when fitting.
26 All electrical connections must be firmly screwed or fully inserted, since a good contact is vital for a long useful life in the event of high currents. Screw connections should be re-tightened after 20 minutes.
27 Terminal connections must be regularly checked to ensure a secure contact (tighten screws firmly), and cleaned if necessary.
28a If the lighting system is to be dimmed, please use a dimmer designed for low voltage systems (phased dimmer). Halogen bulbs which are dimmed for too long will darken over time, reducing their useful life. Switch them to full output from time to time. Noises which occur while dimming are inherent to the system.
28b If the system is to be dimmed, please use a dimmer designed for electronic equipment (phased dimmer). Halogen bulbs which are dimmed for too long will darken over time, reducing their useful life. Switch them to full output from time to time. Noises which occur while dimming are inherent to the system.
29 Pay attention to the dimmer's performance range. Underloads may result in flickering. Conventional and electronic power packs should not be operated simultaneously via the same dimmer.
30 Short circuits and overloads must be avoided (to many connected bulbs or incorrect bulb output), since the system may be shut down in the event of the thermal switch or thermal fuse reacting. Disconnect the power pack and thermal switch from the mains power supply and allow to cool down for one hour. In the case of the thermal fuse, the power pack is defective (not covered by guarantee).
31 Faults may only be rectified by an electrician. If the temperature switch or thermal control integrated in the power pack should trigger an overload or short circuit in the lighting system, perhaps because it was incorrectly fitted, please proceed as follows:
a. Disconnect the power pack from the mains power supply (pull the mains plug)
b. Rectify the cause of the fault
c. The power pack can be used again after around 30 minutes.
32 Power packs with thermal fuses may be damaged by overloading. Power packs with defective thermal fuses are not covered by the guarantee!
33 If using a power pack with integrated fine fuse, check it in the event of system failure. When replacing fuses, please only use delayed-action fuses with the same fuse figure (see power pack for details).
34 Care and maintenance work must always be carried out by an electrician. First, always disconnect from the power supply (230 V).
35 Electronic power packs must not be operated together with inductive loads (fluorescent lights, discharge lamps, fans etc.) within the same electric circuit (instead, always fit separate switches). Connecting inductive loads may result in spikes of several thousand volts, triggering power pack defects.

F Consignes de sécurité

1 Conserver la notice d'utilisation ! Veuillez toujours respecter les caractéristiques techniques figurant sur le produit. Sous réserve de modifications techniques
2 Il est impératif de suivre les instructions de la notice d'utilisation du fabricant pour assurer une utilisation conforme
3 Appareil utilisable uniquement avec des fils posés dans des locaux secs
4 Convient uniquement pour l'alimentation des luminaires à basse tension
5 Attention ! Avant de commencer à travailler, mettre la ligne du secteur hors tension (230 V). Débrancher le fusible
6 Veiller à assurer une protection contre l'électrocution lors de la pose
7 Les opérations de montage et d'entretien doivent être effectuées exclusivement par un électricien professionnel conformément aux réglementations de sécurité locales.
8 Avant le montage, il faut demander au fabricant de meubles et de panneaux si les matériaux conviennent pour une température de surface de 90°C.
9 Ne pas faire fonctionner ensemble des appareils électroniques avec des charges inductives (tubes néon, lampes à décharge, ventilateurs, etc.) sur le même circuit électrique. Le branchement de charges inductives peut engendrer des défauts sur l'appareil. Installer toujours des circuits de charge séparés.
10 Le montage ne doit être effectué que sur des surfaces non conductrices
11 L'appareil doit être monté de manière à être accessible
12 L'isolation thermique ne doit pas reposer sur l'ampoule / l'appareil.
13 Lors de l'installation des appareils, veiller à une aération suffisante, car une température ambiante trop élevée réduit la durée de vie et peut provoquer des pannes. La température ambiante maximale autorisée (Ta) de l'appareil ne doit pas être dépassée.
14 Il faut respecter une distance par rapport à l'ampoule d'au moins 30 cm pour éviter la répercussion de la chaleur. Il faut garantir une arrivée et une sortie d'air suffisantes
15 La température ambiante maximale autorisée (Ta) du transformateur ne doit pas être dépassée.
16 Distance d'au moins 10 cm de tous les côtés, sauf sur la surface de fixation
17 Avant de percer les trous de fixation, faire attention au passage de la ligne de secteur pour ne pas l'abîmer
18 Les fils toronnés ne doivent pas être soudés. Utiliser des dominos.
19 Respecter la tension indiquée sur l'appareil.
20 Les conducteurs supports des différents systèmes d'éclairage à basse tension doivent être montés de manière à ne pas être en contact les uns avec les autres
21 Les lignes primaires et secondaires doivent être posées sans se croiser.
22 La longueur de ligne secondaire (12 V) ne doit pas dépasser 2 m
23 Les fils secondaires de plusieurs appareils ne doivent pas être reliés ensemble.
24 Les câbles ne doivent pas être soumis à une traction ni une compression.
25 En cas de ramification ou de réduction de la section du conducteur sur le côté secondaire, il faut garantir, lors de l'installation, la protection des fils et la protection contre les courts-circuits.
26 Tous les raccords électriques doivent être fermement vissés ou totalement insérés car, avec les courants forts, il faut impérativement un bon contact pour assurer une longue durée de vie. Resserrer les raccords vissés au bout de 20 minutes
27 Le raccord à borne doit être régulièrement vérifié pour assurer un contact fiable (visser fermement les vis). Eliminer les saletés si nécessaires.
28a Si un variateur doit être installé, veuillez utiliser un variateur pour installations à basse tension (variateur par déphasage). Si les ampoules halogènes sont trop longtemps réglées en lumière crépusculaire, elles se foncent avec le temps et ne tiennent pas très longtemps. Régler à pleine puissance de temps à autre. Lorsque l'éclairage est réglé en position crépusculaire, le système d'éclairage peut émettre un bruit.
28b Si un variateur doit être installé, veuillez utiliser un variateur pour appareils électroniques (variateur par déphasage). Si les ampoules halogènes sont trop longtemps réglées en lumière crépusculaire, elles se foncent avec le temps et ne tiennent pas très longtemps. Régler à pleine puissance de temps à autre. Lorsque l'éclairage est réglé en position crépusculaire, le système d'éclairage peut émettre un bruit.
29 Respecter la puissance des variateurs. Une puissance insuffisante peut provoquer une lumière vacillante. Les appareils classiques et les appareils électroniques ne peuvent pas fonctionner ensemble sur le même variateur.
30 Eviter les courts-circuits et les surcharges (trop d'ampoules branchées ou puissance incorrecte des ampoules) car le déclenchement de l'interrupteur thermostatique ou du fusible thermique peut couper le système. Débrancher l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur thermostatique et laisser refroidir une heure, avec un fusible thermique l'appareil est défectueux (exclu de la garantie)
31 Seul un électricien professionnel est habilité à réparer les pannes. Si l'interrupteur thermostatique intégré dans l'appareil ou la thermorégulation se déclenchent du fait par exemple d'un mauvais montage, d'une surcharge ou d'un court-circuit dans le système d'éclairage, il faut procéder de la manière suivante :
a. Débrancher l'appareil du secteur (débrancher la prise mâle du secteur)
b. Eliminer la source du problème
c. L'appareil est de nouveau prêt à fonctionner au bout de 30 minutes environ.
32 Les appareils dotés d'un fusible thermique risquent d'être abîmés en cas de surcharge. Les appareils dotés d'un fusible thermique défectueux sont exclus de la garantie !
33 Dans le cas des appareils dotés d'un fusible fin intégré, il faut contrôler ce fusible en cas de panne du système. Lors du changement de fusible, veuillez utiliser uniquement des fusibles à action retardée offrant la même sécurité (voir indications figurant sur l'appareil).
34 Seul un électricien professionnel est habilité à effectuer les opérations de maintenance et d'entretien. Débrancher au préalable la prise du secteur (230 V)
35 Ne pas faire fonctionner ensemble des appareils électroniques avec des charges inductives (tubes néon, lampes à décharge, ventilateurs, etc.) sur le même circuit électrique. Installer au contraire toujours des interrupteurs séparés (circuits de charge séparés) Le branchement de charges inductives peut engendrer des pics de tension de plusieurs milliers de volts qui provoqueraient des défauts sur l'appareil.

AL Udhëzime sigurie

1 Ruani udhëzimin e montimit! Kini gjithmonë kujdes për të dhënat teknike në produkt. Rezervohen ndryshime teknike.
2 Udhëzimi i përdorimit që është bashkëngjitur nga prodhuesi është kusht për përdorimin e rregullt.
3 Pajisje elektrike mund të instalohet vetëm me kabllo të vendosura në mënyrë fikse në hapësira të thata.
4 E përshtatshme vetëm për furnizimin me tension të mjete ndriçuese me tension të ulët.
5 Kujdes! Para fillimit të punimeve kablloja e rrjetit (230 V) të hiqet nga tensioni. Shkyçeni siguresën.
6 Siguroni mbrojtjen kundër goditjes së rrymës elektrike gjatë montimit.
7 Montimi dhe punimet e mirëmbajtjes duhet të kryhen vetëm nga një specialist për punë elektrike sipas udhëzimeve lokale të sigurisë.
8 Para montimit duhet të sqarohet me prodhuesin e mobiljeve ose të paneleve nëse materialet janë të përshtatshme për një temperaturë të sipërfaqes prej 90°C.
9 Mos përdorni pajisje elektrike në të njëjtin qark elektrik së bashku me ngarkesa induktive (llamba fluoreshente, llamba me shkarkim gazi, ventilatorë etj.). Gjatë kyçje së ngarkesave induktive mund të dalin defekte në pajisjen elektrike. Instaloni gjithmonë qarqe të veçanta ngarkese.
10 Montimi duhet të bëhet vetëm në sipërfaqe jo të përçuese
11 Pajisja teknike duhet të instalohet në mënyrë që të arrihet mirë.
12 Izolimi termik nuk duhet të rrijë mbi llambën / pajisjen elektrike
13 Gjatë instalimit të pajisjeve elektrike duhet të sigurohet një ajrosje e mjaftueshme, sepse temperatura tepër të larta të ambientit mund të reduktojnë kohëzgjatjen dhe mund të çojnë në mosfunksionime. Temperatura maksimale e lejueshme (ta) e pajisjes elektrike nuk duhet të tejkalohet.
14 Distanca e pajisjes elektrike ndaj mjetit ndriçues duhet të jetë të paktën 30 cm, sepse mund të ndodhë një reagim termik. Duhet të jetë e siguruar ajrosje e mjaftueshme hyrje dhe dalje.
15 Temperatura maksimale e lejueshme (Ta) e transformatorit nuk duhet të tejkalohet.
16 Distanca minimale 10 cm ndaj të gjitha anëve, me përjashtim të sipërfaqes së fiksimit.
17 Para shpimit të vrimave për mbërthimin duhet të vini re për vendndodhjen e kabllove për t' i mos dëmtuar.
18 Telat me fije të holla të pleksura nuk duhet të saldohen, përdorni këllëfë fundorë të fijeve.
19 Vini re informacionin mbi tensionin në pajisjen elektrike.
20 Mbajtësit përçues të disa sistemeve të ndriçimit me tension të ulët duhet të montohen në atë mënyrë që ata nuk bien në kontakt me njëri-tjetrin.
21 Linjat primare dhe sekondare duhet të vendosen pa kontakt me njëra-tjetrën
22 Gjatësia e linjës sekondare (12 V) nuk duhet të kalojë një gjatësi prej 2 m.
23 Linjat sekondare të disa pajisjeve elektrike nuk duhet të lidhen me njëra-tjetrën
24 Kabllot nuk duhet të ngarkohen në tërheqje ose presion.
25 Në rast të degëzimeve si dhe zvogëlimit të prerjes tërthore të përcjellësit në anën sekondare duhet të garantohet në instalim mbrojtja e kabllos dhe kundër lidhjes së shkurtër.
26 Të gjitha lidhjet elektrike duhet të jenë të vidhosura në mënyrë fikse ose të futura plotësisht (edhe në rast të llambave të parainstaluara), sepse në rast të rrymave të larta kontakti i mirë është një parakusht për një kohëzgjatje të gjatë. Lidhjet me vidha duhet të rishtrëngohen pas 20 minutash
27 Lidhja e terminaleve duhet të kontrollohet vazhdimisht për një kontakt të sigurt (vidhat të shtrëngohen fortë) dhe eventualisht të pastrohen nga ndotjet.
28a Nëse dëshironi që të errësohet sistemi, atëherë përdorni një errësues për sisteme me tension të ulët (errësues me kontroll të fazës). Llamba halogjene që errësohen për një kohë tepër të gjatë bëhen të errëta me kalimin e kohës dhe nuk mbajnë kaq gjatë. Herë pas herë të rregullohen në fuqi të plotë. Zhurma që dalin gjatë errësimit janë të kushtëzuara nga sistemi.
28b Nëse sistemi duhet të errësohet, atëherë përdorni një errësues për pajisje elektronike (errësues me kontroll të fazës). Llamba halogjene që errësohen për një kohë tepër të gjatë bëhen të errëta me kalimin e kohës dhe nuk mbajnë kaq gjatë. Herë pas herë të rregullohen në fuqi të plotë. Zhurma që dalin gjatë errësimit janë të kushtëzuara nga sistemi.
29 Vini re zonën e fuqisë së errësuesit. Ngarkesë mund të çojë në fenomenin e vezullimeve. Pajisje konvencionale dhe elektronike nuk mund të operohen bashkërisht nëpërmjet të njëjtit errësues
30 Duhet të shmangen lidhje të shkurtra dhe mbingarkesa (tepër shumë llamba të lidhura ose fuqi e gabuar e llambës), sepse për shkak të reagimit të çelësit termik ose të siguresës termike mund të shkyçet sistemi. Pajisja elektrike të ndahet nga rrjeti me çelësin termik dhe të ftohet për një orë, me siguresë termike pajisja elektrike është defekt (nuk është një rast garancie)
31 Riparimet e çrregullimeve duhet të kryhen vetëm nga një specialist për punë elektrike. Nëse çelësi termik që është instaluar në pajisjen elektrike ose rregullimi termik do të aktivizonin mbingarkesë ose lidhje të shkurtër në sistemin e ndriçimit, p.sh. për shkak të montimit të gabuar, atëherë duhet të merren parasysh pikat vijuese:
a. Pajisja elektrike të ndahet nga rrjeti (hiqni shpinën)
b. mënjanoni burimin e gabimit
c. pas rreth 30 minutash pajisja elektrike është përsëri e përdorshme.
32 Pajisje elektrike me siguresë termike mund të prishen nga mbingarkesa. Pajisje termike me siguresë të gabuar termike nuk mbulohen nga garancia!
33 Në rast të pajisjeve me siguresë të instaluar të imët kjo duhet të kontrollohet në rast të mosfunksionimit të sistemit. Gjatë ndërrimit vendosni, ju lutemi, vetëm sigurosa që veprojnë me vonesë në kohë me vlera të njëllojta (shihe të dhënat në pajisjen elektrike).
34 Punimet e mirëmbajtjes duhet të kryhen vetëm nga një specialist për punë elektrike. Paraprakisht duhet të ndahet parimisht lidhje me rrjetin (230 V)
35 Mos përdorni pajisje elektrike në të njëjtin qark elektrik së bashku me ngarkesa induktive (llamba fluoreshente, llamba me shkarkim gazi, ventilatorë etj.), por instaloni gjithmonë çelësa të veçanta (qarqe të veçanta ngarkese). Gjatë kyçjes së ngarkesave induktive mund të dalin maje të tensionit prej disa mijërave volt, të cilat shkaktojnë defekte në pajisjen elektrike.

BC Инструкции за безопасност

1 Съхранявайте инструкцията за монтаж! Спазвайте винаги техническите данни на продукта. Запазваме си правото на технически промени
2 Приложената от производителя инструкция за експлоатация е предпоставка за правилната употреба
3 Уредът може да се използва само в сухи помещения с неподвижно положени кабели
4 Подходящ само за захранване на нисковолтови осветителни тела
5 Внимание! Преди започване на работите изключете напрежението на мрежовия проводник (230 V). Изключете защитата
6 Защитата от електрически удар трябва да се осигури при инсталирането
7 Монтажът и работите по техническото обслужване могат да се извършват само от електротехник според местните норми за техника на безопасност.
8 Преди монтажа разяснете с производителя на мебели или панели, дали материалите са подходящи за температура на повърхността от 90°C.
9 Електронните уреди не трябва да се използват заедно с индуктивни товари (луминесцентни лампи, газоразрядни лампи, вентилатори и т.н.) в една и съща токова верига. При включването на индуктивни товари могат да се появят дефекти по уреда. Винаги инсталирайте отделни товарни вериги.
10 Монтажът може да се извърши само върху непроводящи повърхности
11 Уредът трябва да се монтира на достъпно място
12 Топлинната изолация не трябва да е поставена върху лампата / уреда
13 При инсталирането на уредите осигурете достатъчна вентилация, защото много високите температури на околната среда намаляват срока на експлоатация и могат да предизвикат спирания. Не трябва да се превишава максимално допустимата температура на околната среда (Ta) на уреда.
14 Разстоянието до осветителното тяло трябва да е минимум 30 см, защото в противен случай може да се получи връщане на топлина. Трябва да се осигури достатъчно приточен и отработен въздух
15 Не трябва да се превишава максимално допустимата температура на околната среда (Ta) на трансформатора
16 Минимално разстояние 10 см от всички страни, освен откъм повърхността за закрепване
17 Преди пробиването на отворите за закрепване обърнете внимание на полагането на мрежовия проводник, за да не го повредите
18 Многожилните проводници не трябва да се запояват, използвайте втулки за края на жилата
19 Спазвайте обозначеното напрежение върху уреда.
20 Свързващите линии на различни нисковолтови осветителни системи трябва да се монтират така, че да не се допират една до друга
21 Първичните и вторичните кабели трябва да се полагат без да се кръстосват
22 Дължината на вторичния кабел (12 V) не трябва да превишава 2 м
23 Вторичните кабели на няколко уреда не трябва да се свързват един с друг
24 Кабелите не трябва да се опъват или притискат
25 При разделянето и намаляването на напречното сечение на жилото от вторичната страна трябва да се гарантира защитата на електрическата мрежа и защитата от късо съединение при монтажа
26 Всички електрически съединения трябва са затегнати до отказ или поставени докрай, защото при големите токове добрият контакт е предпоставка за дълъг срок на експлоатация. Дозатегнете винтовите съединения след 20 минути
27 Клемното съединение трябва редовно да се проверява за добър контакт (затягане на винтовете до отказ) и при необходимост да се почиства от замърсяване
28a Ако светлината на системата трябва да се намали, използвайте димер за нисковолтови системи (димер със засичане на фазите). Халогенните лампи с много дълго регулиране на светлината потъмняват с течение на времето и не издържат дълго. От време на време настройвайте на пълна мощност. При намаляването на светлината появяващите се шумове са обусловени от системата.
28б Ако светлината на системата трябва да се намали, използвайте димер за електронни уреди (димер със засичане на фазите). Халогенните лампи с много дълго регулиране на светлината потъмняват с течение на времето и не издържат дълго. От време на време настройвайте на пълна мощност. При намаляването на светлината появяващите се шумове са обусловени от системата.
29 Спазвайте обхвата на мощност на димера. Непълното натоварване може да предизвика трептения. Традиционните и електронните уреди не могат да се използват едновременно с един и същ димер
30 Трябва да се избягват късите съединения и претоварванията (много свързани лампи или погрешна мощност на лампата), защото системата може да се изключи чрез задействането на терморелето или топлинния предпазител. Изключете уреда с терморелето от мрежата и го оставете да изстине за един час, с топлинен предпазител уредът е повреден (не се дава гаранция)
31 Отстраняването на повредите може да се извършва само от електротехник. Ако вграденото в уреда температурно реле или терморелето се задействат например поради неправилен монтаж, претоварване или късо съединение в осветителната система, трябва да се действа по следния начин:
а. изключете уреда от мрежата (извадете щепсела)
б. отстранете повредата
в. след ок. 30 минути уредът отново е готов за експлоатация.
32 Уредите с топлинен предпазител могат да се повредят от претоварване. За уредите с дефектен топлинен предпазител не се дава гаранция!
33 При уредите с вграден миниатюрен предпазител той трябва да се провери при спиране на системата. При смяната използвайте само инерционни предпазители със същата стойност (виж данните върху уреда).
34 Работите по техническото обслужване и поддържането могат да се извършват само от електротехник. Предварително изключете напрежението от мрежата (230 V)
35 Електронните уреди не трябва да се използват заедно с индуктивни товари (луминесцентни лампи, газоразрядни лампи, вентилатори и т.н.) в една и съща токова верига. При свързването на индуктивни товари могат да се появят пикове на напрежението от няколко хиляди волта, които предизвикват повреди на уреда

BIH Sigurnosna uputstva

1 Sačuvajte uputstvo za sklapanje! Uvijek poštivajte tehničke podatke na proizvodu. Zadržano pravo na tehničke izmjene.
2 Uputstvo za upotrebu koje je priložio proizvođač je obavezno za upotrebu u skladu sa odredbama.
3 Uređaj se smije upotrebljavati samo sa čvrsto postavljenim vodovima u suhim prostorijama.
4 Pogodan samo za snabdijevanje naponom svjetiljki sa niskom voltažom.
5 Pažnja! Prije početka radova mrežni vod (230 V) oslobodite od napona. Isključite osigurač.
6 Pri ugradnji se zaštita od električnog udara mora osigurati.
7 Sklapanje i radove održavanja smije izvoditi samo električar u skladu sa lokalnim sigurnosnim propisima.
8 Prije ugradnje se raspitajte kod proizvođača namještaja ili panela da li su materijali pogodni za površinsku temperaturu od 90 °C.
9 Elektronske uređaje ne stavljajte u rad zajedno sa induktivnim opterećenjima (svjetiljke sa neonskim sijalicama, sijalice koje se prazne, ventilatori, itd.) u jednom strujnom krugu. Pri priključivanju induktivnih opterećenja može doći do nastanka neispravnosti na uređaju. Uvijek instalirajte odvojene krugove opterećenja.
10 Sklapanje se smije vršiti samo na neprovodljivim površinama.
11 Uređaj se mora sklopiti na dostupnom mjestu.
12 Na svjetiljci/uređaju se ne smije nalaziti predmet koji zaustavlja toplotu.
13 Pri instaliranju se uređaja pobrinite za dovoljnu ventilaciju, jer previsoka temperatura okruženja može umanjiti vijek trajanja i dovesti do prekida rada. Maksimalno dozvoljena temperatura okruženja (Ta) uređaja se ne smije prekoračivati.
14 Rastojanje od sijalice treba iznositi najmanje 30 cm, jer u suprotnom može doći do povratnog djelovanja toplote. Potrebno je osigurati dovoljan dotok i protok zraka.
15 Maksimalno dozvoljena temperatura okruženja (Ta) transformatora se ne smije prekoračivati.
16 Najmanje rastojanje u odnosu na sve strane mora iznositi 10 cm, osim u odnosu na površinu na kojoj se pričvršćuje.
17 Prije bušenja rupa za pričvršćivanje obratite pažnju na vodove mreže kako ih ne bi oštetili.
18 Prepletene žice se ne smiju lemiti, koristite šuplje stopice.
19 Obratite pažnju na navode o naponu na uređaju.
20 Nosivi vodovi različitih svjetlosnih sistema sa malim naponom se moraju tako postaviti, da međusobno ne mogu doći u dodir.
21 Primarni i sekundarni vodovi se moraju tako postaviti da se ne ukrštaju.
22 Dužina sekundarnih vodova (12 V) ne smije prelaziti 2 m.
23 Sekundarni vodovi više uređaja se međusobno ne smiju povezivati.
24 Kablovi se ne smiju opterećivati povlačenjem ili pritiskanjem.
25 Pri preplitanju kao i smanjenju presjeka kabla na sekundarnoj strani se pri instalaciji mora osigurati zaštita od kratkog spoja vodova.
26 Svi električni vodovi moraju biti pričvršćeni vijcima ili u potpunosti uključeni, jer je pri visokoj struji dobar kontakt pretpostavka za dug vijek trajanja. Vijke naknadno zategnite poslije 20 minuta.
27 Veza zakačkama se redovno mora provjeravati obzirom na siguran kontakt (pritegnite vijke) i ako je potrebno očistiti od prljavštine.
28a Ako je uređaj potrebno prigušivati, koristite prigušivač za uređaje sa niskom voltažom (fazni prigušivač). Predugo prigušivane halogene lampe se trajno zatamnjuju i ne traju dugo. S vremena na vrijeme ih podesite na punu snagu. Zvukovi koji nastaju pri prigušivanju nastaju zbog samog sistema.
28b Ako je uređaj potrebno prigušivati, koristite prigušivač za elektronske radne uređaje (fazni prigušivač). Predugo prigušivane halogene lampe se trajno zatamnjuju i ne traju dugo. S vremena na vrijeme ih podesite na punu snagu. Zvukovi koji nastaju pri prigušivanju nastaju zbog samog sistema.
29 Obratite pažnju na područje snage prigušivača. Premalo opterećenje može dovesti do treperenja. Konvencionalni i elektronski uređaji ne mogu raditi zajedno sa istim prigušivačem.
30 Izbjegavajte kratke spojeve i opterećenja (previše priključenih sijalica ili pogrešna snaga sijalice), jer se aktiviranjem termo-prekidača ili termo-osigurača sustav može isključiti. Odvojite uređaj sa termo-prekidačem od električne mreže i ostavite ga da se hladi jedan sat, uređaj sa termo-osiguračem je neispravan (ne podliježe garanciji).
31 Uklanjanje smetnji smije izvršiti samo električar. U slučaju da se temperaturom aktivirani prekidač prekidač ili termoregulator koji su ugrađeni u uređaj aktiviraju u rasvjeti npr. zbog neispravne ugradnje, preopterećenja i kratkog spoja, potrebno je obratiti pažnju na slijedeće tačke: Uređaj odvojite od električne mreže (izvadite utikač) b. uklonite izvor smetnje c. nakon otprilike 30 minuta uređaj je ponovo spreman za rad.
32 Uređaji sa termo-osiguračem se mogu uništiti preopterećenjem. Uređaji s neispravnim termo-osiguračem nisu pokriveni garancijom!
33 Kod uređaja sa ugrađenim finim osiguračem se osigurači moraju provjeriti ako dođe do prekida rada. Pri zamjeni postavljajte samo neaktivne osigurače sa istom vrijednošću osiguravanja (vidjeti podatke na uređaju).
34 Radove održavanja i njegovanja smije provoditi samo električar. Prije toga uvijek prekinite dotok struje (230 V).
35 Elektronske uređaje ne stavljajte u rad zajedno sa induktivnim opterećenjima (svjetiljke sa neonskim sijalicama, sijalice koje se prazne, ventilatori, itd.) u jednom strujnom krugu, nego uvijek instalirajte odvojene prekidače (odvojeni krugovi opterećenja). Pri priključivanju induktivnih opterećenja može doći do nastanka visokih vrijednosti napona od više hiljada volti, što može uzrokovati neispravnosti na uređaju.

BY Правілы тэхнікі бяспекі

1 Захоўвайце інструкцыю па мантажу! Заўседы ўлічвайце тэхнічныя сведкі на вырабе. Мы астаўляем за сабой права ўнасіць тэхнічныя змяненні.
2 Прыложаная выраблыльнікам інструкцыя па эксплуатацыі з'яўляецца прадумовай для правільнай эксплуатацыі.
3 Карыстайцесь стартэрам толькі з шчыльна праложанымі кабелямі ў сухіх памяшканнях.
4 Улічвайце маркіроўку напружання на стартэры. Падходзіць толькі для падачы нізкавольтнага напружання на асвятляльныя ўстаноўкі.
5 Увага! Перад пачаткам работ патрэбна адключыць сеткавы кабель (230 В). Выключыць засцерагальнік.
6 Патрэбна забяспечыць пры мантаже засцярогу ад электрычнага ўдару.
7 Мантаж і работы па тэхабслугоўванню дазваляецца выконваць толькo спецыялістам-электрыкам адпаведна з месныімі правіламі тэхнікі бяспекі.
8 Перад мантажом патрэбна высніць у выраблыльніка мэблі ці панэлей, ці падходзяць матэрыялы для тэмпературы паверхні 90 °.
9 Нелга скарыстоўваць электронныя стартэры сумесна з індуктыўнымі нагрузкамі (люмінісцэнтнымі лямпамі, газаразраднымі лямпамі, вентылятарамі і т. д.) у адным і тым жа контуры тока. Пры падключэнні індуктыўных нагрузак могуць узнікнуць дэфекты на стартэры. Манціруйце заўжды раздзельныя контуры нагрузкі.
10 Праводзіць мантаж дазваляецца толькі на неправодзячых паверхнях.
11 Патрэбна манціраваць стартэр з добрым доступам да яго.
12 Не дазваляецца, каб тэрмаізаляцыя ляжала на свяцільне / стартэры.
13 Пры інсталяцыі стартэраў патрэбна забяспечыць дастатковую вентыляцыю, таму што вельмі высокія температуры навакольнага асяроддзя зніжаюць тэрмін службы і могуць прывесці к выхаду са строю. Нелга перавышаць максімальна дапусцімую тэмпературу навакольнага асяроддзя (ТА) стартэра.
14 Адлеглясць ад стартэра да свяцільні павінна састаўляць не меней 30 см, таму што можа мець месца аддача цяпла. Пагроза перагрэву! Патрэбна забяспечыць дастатковую прыточную і выцяжную вентыляцыю.
15 Нелга перавышаць максімальна дапусцімую тэмпературу навакольнага асяроддзя (ТА) трансфарматара.
16 Мінімальная адлегласць: 10 см на ўсе бакі, акрамя на паверхні замацавання.
17 Перад свярленнем адтулін для прымацавання на кабельнай накіравальнай сеткавага кабеля слядзіце за тым, как не пашкодзіць яе.
18 Нельга паяць многажыльныя провады, карыштуйцесь канцавымі гільзамі для жыл.
19 Улічвайце маркіроўку напружання на стартэры.
20 Нясучыя провады розных асвятляльных сістэм нізкага напружання патрэбна манціраваць так, каб яны не маглі ўступаць у кантакт паміж сабой.
21 Патрэбна без перакрыжавання пралажыць першасныя і другаразовыя провады.
22 Дліна другаразовага провада (12 В) не павінна перавышаць 2 м.
23 Не дазваляецца злучаць паміж сабой другаразовыя провады некалькіх стартэраў.
24 Не дазваляецца падвяргаць кабелі расцягванню ці ціску.
25 У выпадку разгалінавання, а таксама змяншэння сячэння провада на другаразовым баку патрэбна забяспечыць пры інсталяцыі лінейную ахову і ахову ад кароткага замыкання.
26 Патрэбна шчыльна прывінціць ці поўнасцю ўвацкнуць усе электрычныя злучэнні, таму што пры вялікіх токах добры кантакт з'яўляецца прадпасылкай доўгага тэрміну службы. Пасля 20 мінут патрэбна падцягнуць вінтавыя злучэнні.
27 Патрэбна рэгулярна правяраць клемныя злучэнні на надзейны кантакт (шчыльна падзацягнуць вінты) і, калі будзе патрэбна, адчысціць іх ад забруджвання.
28a Калі патрэбна будзе рэгуляваць яркасць, просім карыстацца рэгулятарам яркасці для нізкавольтных установак (рэгулятары яркасці з фазавай адсечкай). Галагенавыя лямпы, яркасць якіх рэгулявалась вельмі доўга, становяцца цемнымі і служаць не так доўга. Час ад часу патрэбна ўключаць іх на поўную моцнасць. Шумы, якія ўзнікаюць у час рэгуліроўкі, абусłоўлены сістэмай.
28b Калі патрэбна будзе рэгуляваць яркасць, просім карыстацца рэгулятарам яркасці для элетронных прыбораў (рэгулятары яркасці з фазавай адсечкай). Галагенавыя лямпы, яркасць якіх рэгулявалась вельмі доўга, становяцца цемнымі і служаць не так доўга. Час ад часу патрэбна ўключаць іх на поўную моцнасць. Шумы, якія ўзнікаюць у час рэгуліроўкі, абусłоўлены сістэмай.
29 Улічвайце дыяпазон моцнасці рэгулятараў яркасці. Паніжаная нагрузка можа прывесці да эфектаў мігання. Звычайныя і электронныя стартэры не могуць сумесна працаваць цераз адзін і той жа рэгулятар яркасці.
30 Патрэбна пазбягаць кароткіх замыканняў і перагрузак (вельмі многа падключаных лямп ці няправільная моцнасць лямп), таму што ў выпадку спрацавання тэрмавыключальніка ці тэрмазасцерагальніка сістэма можа адключыцца. Адключыце ад сеці стартэр з тэрмавыключальнікам і астаўце на ахладжэнне на адну гадзіну; з дэфектным тэрмазасцерагальнікам стартэр лічыцца дэфектным (ніякай гарантыі).
31 Уладжванне непаладкаў дазваляецца только спецыялісту-электрыку. Калі інтэгрываны ў стартэры тэрмавыключальнік ці тэрмарэгулятар вызаве, напрыклад, на падставе неправільнага мантажу ці перагрузкі кароткае замыканне ў асвятляльнай установке, дык патрэбна ўлічваць наступныя пункты:
а. адключыць стартэр ад сеці (адключыць сеткавы штэкер);
б. ліквідаваць крыніцу дэфекта;
в. пасля каля 30 мінут стартэр зноў гатоў да эксплуатацыі.
32 У выпадку перагрузкі могуць пашкодзіцца стартэры з тэрмазасцерагальнікам. Стартэры з дэфектным тэрмазасцерагальнікам не падпадаюць пад гарантыю!
33 У стартэраў з інтэгрываваным слабаточным засцерагальнікам патрэбна праверыць яго пры выхадзе сістэмы са строю. Пры замене просім карыстацца толькі інэртнымі засцерагальнікамі з аднолькавымі параметрамі засцярогі (глядзі сведкі на стартэры).
34 Праводзіць работы па тэхабслугоўванню ці дагляданню дазваляецца толькі спецыялісту-электрыку. Перад гэтым патрэбна прынцыпова адключыць іх ад сеці (230 В).
35 Нелга эксплуатаваць электронныя стартэры сумесна з індуктыўнымі нагрузкамі (люмінісцэнтнымі лямпамі, газаразраднымі лямпамі, вентылятарамі і т. д.) у адным і тым жа контуры тока, а заўжды інсталяваць аддзельныя выключальнікі (аддзельныя контуры нагрузкі). Пры падключэнні індуктыўных нагрузак могуць узнікнуць пікі напружання да некалькі тысяч вольт, якія могуць учыніць дэфекты на стартэры.

CZ Bezpečnostní pokyny

1 Návod k montáži uschovejte! Vždy respektujte technické údaje na výrobku. Právo na technické změny vyhrazeno
2 Výrobcem přiložený návod k použití je předpokladem pro předpisové používání
3 Přístroj je použitelný pouze s pevně instalovanými vodiči v suchých prostorách
4 Vhodný pouze pro napájení nízkonapěťových svítidel
5 Pozor! Před začátkem prací odpojte síťový přívod (230 V) od napětí. Vypněte pojistky
6 Při montáži je nutné zajistit ochranu před úderem elektrickým proudem
7 Montáž a údržbářské činnosti smí být prováděny pouze elektrikářem podle místních bezpečnostních předpisů.
8 Před montáží zjistěte u výrobce nábytku nebo panelů, zda jsou tyto materiály vhodné pro povrchovou teplotu 90°C.
9 Nepoužívejte elektronické přístroje společně s induktivní zátěží (zářivky, výbojky, ventilátory atd.) ve stejném proudovém okruhu. Při spínání induktivních zátěží může dojít k závadě přístroje. Vždy instalujte oddělené proudové okruhy.
10 Montáž se smí provádět pouze na nevodivých plochách
11 Přístroj musí být namontován tak, aby byl přístupný
12 Na svítidle ani na přístroji nesmí být položena tepelná izolace
13 Při instalaci přístrojů zajistěte dostatečné větrání, protože příliš vysoké okolní teploty snižují životnost a mohou vést k výpadkům. Nesmí být překročena maximální povolená okolní teplota (Ta) přístroje.
14 Vzdálenost od žárovky musí činit minimálně 30 cm, protože jinak může docházet k přenosu tepla. Musí být zajištěn dostatečný přívod a odvod vzduchu
15 Nesmí být překročena maximální povolená okolní teplota (Ta) transformátoru.
16 Minimální odstup od všech stran 10 cm, kromě upevňovací plochy
17 Před vyvrtáním upevňovacích otvorů dbejte na vedení síťových vodičů, abyste je nepoškodili
18 Jednotlivé vodiče nesmí být pájeny, používejte zakončovací dutinky
19 Respektujte informaci o napětí na přístroji.
20 Nosné vodiče různých nízkonapěťových osvětlovacích systémů musí být namontovány tak, aby se nemohly vzájemně dotknout
21 Primární a sekundární vedení se nesmí křížit
22 Délka sekundárního vedení (12 V) nesmí překročit 2 m.
23 Sekundární vedení více přístrojů nesmí být vzájemně spojována
24 Kabely nesmí být zatěžovány tahem ani tlakem
25 Při odbočování i snižování průřezu vodiče na sekundární straně je při instalaci nutné zaručit ochranu vedení a ochranu proti zkratu
26 Všechny elektrické spoje musí být pevně přišroubovány nebo zcela zastrčeny, protože při velkých proudech je dobrý kontakt předpokladem pro dlouhou životnost. Šroubové spoje po 20 minutách dotáhněte
27 U svorkového spoje je nutné pravidelně kontrolovat bezpečný kontakt (pevně dotáhnout šrouby) a případně odstranit znečištění
28a Pokud má být světlo stmíváno, použijte stmívač na nízké napětí (fázové řízení na náběžné hraně). Příliš dlouho stmívané halogenové žárovky trvale ztmavnou a nevydrží tak dlouho. Občas je nastavte na plný výkon. Zvuky vyskytující se při stmívání jsou systémově podmíněné.
28b Pokud má být zařízení stmíváno, použijte stmívač pro elektronické přístroje (fázový stmívač). Příliš dlouho stmívané halogenové žárovky trvale ztmavnou a nevydrží tak dlouho. Občas je nastavte na plný výkon. Zvuky vyskytující se při stmívání jsou systémově podmíněné.
29 Dbejte na výkonový rozsah stmívačů. Příliš malé zatížení může vést k blikání. Konvenční a elektronické přístroje nemohou být současně napájeny stejným stmívačem
30 Je nutné se vyvarovat zkratu a přetížení (příliš mnoho připojených žárovek nebo špatný výkon žárovek), protože aktivací tepelného spínače nebo tepelné pojistky může být systém odpojen. Přístroj s tepelným spínačem odpojte od sítě a nechte hodinu vychladnout, přístroj s tepelnou pojistkou je vadný (nejde o záruční případ)
31 Odstraňování poruch smí provádět pouze odborný elektrikář. Pokud by se teplotní spínač nebo regulátor teploty zamontovaný v přístroji aktivoval například kvůli špatné montáži, přetížení nebo zkratu v osvětlovacím zařízení, je nutné repektovat následující body:
a. Odpojte přístroj od sítě (vytáhnutím síťové zástrčky)
b. Odstraňte příčinu poruchy
c. Po cca 30 minutách je přístroj opět připraven k provozu.
32 Přístroje s tepelnou pojistkou mohou být přetížením zničeny. Přístroje s vadnou tepelnou pojistkou nespadají do záruky!
33 U přístrojů se zamontovanou trubičkovou pojistkou musí být tato při výpadku systému zkontrolována. Při výměně používejte pouze pomalé pojistky se stejnou hodnotou proudu (viz údaje na přístroji).
34 Údržbu a ošetřování smí provádět pouze elektrikář. Předem zásadně odpojit síťový přívod (230 V)
35 Nepoužívejte elektronické přístroje společně s induktivní zátěží (zářivky, výbojky, ventilátory atd.) ve stejném proudovém okruhu, nýbrž vždy instalujte oddělené spínače (oddělené proudové okruhy). Při spínání induktivních zátěží mohou vznikat napěťové špičky o velikosti několika tisíc voltů, které způsobí závadu přístroje

DK Sikkerhedshenvisninger

1 Opbevar montagevejledningen! Vær altid opmærksom på de tekniske data på produktet. Forbehold for retten til tekniske ændringer
2 Den brugsanvisning, som producenten har vedlagt, er en forudsætning for korrekt brug.
3 Driftsapparatet må kun bruges med fast udlagte ledninger i tørre rum
4 Kun egnet til spændingsforsyning af lavvolt belysningskilder
5 Pas PÅ! Gør netledningen (230 V) spændingsfri inden arbejdet begyndes. Afbryd sikring
6 Ved montagen skal man sikre beskyttelsen mod elektriske stød
7 Montage og vedligeholdelsesarbejder må kun udføres af aut. installatører iht. de lokale sikkerhedsforskrifter.
8 Inden montagen skal det afklares med producenten af møbel/panel, om materialerne er egnet til en overfladetemperatur på 90°C.
9 Elektroniske driftsapparater må ikke fungere sammen med induktive belastninger (lysstoflamper, afladningslamper, ventilatorer osv.) i samme strømkreds. Ved kobling med induktive belastninger kan der opstå defekter på driftsapparatet. Installer altid adskilte belastningskredse.
10 Montagen må kun ske på ikke-ledende flader
11 Driftsapparatet skal monteres tilgængeligt
12 Der må ikke ligge varmeisolation på armaturet/driftsapparatet.
13 Sørg for tilstrækkelig ventilation ved installation af driftsapparater, da for høje omgivende temperaturer nedsætter levetiden og kan føre til udfald. Den maksimalt tilladte omgivende temperatur (Ta) på driftsapparatet må ikke overskrides.
14 Driftsapparatets afstand til lyskilden skal være mindst 30 cm, da der kan forekomme varmereturvirkning. Sørg for tilstrækkelig til- og afgangsluft
15 Den maksimalt tilladte omgivende temperatur (Ta) på driftsapparatet må ikke overskrides.
16 Mindste afstand til alle sider 10 cm, bortset fra fastgørelsesfladen
17 Vær opmærksom på netledningens ledningsføring inden boringen af fastgørelseshuller, så ledningen ikke beskadiges.
18 Litzetråde må ikke loddes, brug lederslutmuffer
19 Vær opmærksom på spændingsmærket på driftsapparatet.
20 Bæreledere i forskellige lavspændingsbelysningssystemer skal monteres, så de ikke kan komme i kontakt med hinanden.
21 Primær- og sekundærledninger skal udlægges krydsfrit
22 Den sekundære ledningslængde (12 V) må ikke overskride 2 m
23 Sekundærledninger fra flere driftsapparater må ikke forbindes med hinanden
24 Kabler må ikke belastes af træk eller tryk
25 Ved forgrening samt forringelse af ledertværsnit på den sekundære side skal lednings- og kortslutningsbeskyttelse sikres ved installationen
26 Alle elektriske forbindelser skal være skruet fast, da en god kontakt ved de høje strømme er en forudsætning for en lang levetid Efterspænd skrueforbindelser efter 20 minutter
27 Klemmeforbindelsen skal kontrolleres regelmæssigt for sikker kontakt (spænd skruer fast) og i givet fald gøres ren for snavs
28a Hvis anlægget skal dæmpes, brug en dæmper for lavvoltsanlæg (fasedæmper). Halogenlamper, som dæmpes for længe, bliver mørkere i længden og varer ikke så længe. Af og til skal de indstilles på fuld effekt. Støj fra dæmpning afhænger af systemet.
28b Hvis anlægget skal dæmpes, brug en dæmper for elektroniske driftsapparater (fasedæmper). Halogenlamper, som dæmpes for længe, bliver mørkere i længden og varer ikke så længe. Af og til skal de indstilles på fuld effekt. Støj fra dæmpning afhænger af systemet.
29 Overhold dæmperens ydelsesområde. Underbelastning kan føre til forekomst af flimmer. Konventionelle og elektroniske driftsapparater kan ikke fungere sammen over den samme dæmper
30 Undgå kortslutninger og overbelastninger (for mange lamper tilsluttet eller forkerte lampeydelser), da systemet kan afbrydes ved at termoafbryderen eller termosikringen slår fra. Skil driftsapparatet med termoafbryder fra nettet og lad det køle en time, med termosikring er driftsapparatet defekt (ikke garantitilfælde)
31 Fejl må kun afhjælpes af en el-fagmand. Hvis temperaturafbryderen eller termoreguleringen, som er indbygget i driftsapparatet, på grund af f.eks. forkert montage udløser overbelastning eller kortslutning i belysningsanlægget, så skal man overholde følgende punkter:
a. Skil driftsapparatet fra nettet (træk netstikket)
b. Afhjælp fejl
c. Efter ca. 30 minutter er driftsapparatet igen driftsklart.
32 Driftsapparater med termosikring kan blive fejlbehæftede pga. overbelastning. Driftsapparater med defekt termosikring falder ikke ind under garantien!
33 Ved driftsapparater med indbygget finsikring skal systemet ved udfald kontrolleres. Ved udskiftning brug kun træge sikringer med samme sikringsværdi (se specifikation på driftsapparatet).
34 Vedligeholdelses- og plejearbejder må kun udføres af en fagmand. Forinden skal netforbindelsen (230 V) i princippet trækkes.
35 Elektroniske driftsapparater må ikke fungere sammen med induktive belastninger (lysstoflamper, afladningslamper, ventilatorer osv.) i samme strømkreds. Ved kobling med induktive belastninger kan der opstå spændingsspidser på flere tusind Volt, som forårsager skade på driftsapparatet.

E Advertencias de seguridad

1 Conserve las instrucciones para el montaje. Tenga siempre en cuenta los datos técnicos indicados en el producto. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.
2 El manual de instrucciones del fabricante es una condición previa para el uso correcto del aparato.
3 El aparato sólo debe emplearse con conductores fijos en espacios secos.
4 Sólo apropiado para la alimentación de corriente de luminarias de bajo voltaje.
5 Atención: antes de iniciar el trabajo, asegúrese de que la línea de alimentación (230 V) está exenta de tensión. Desconecte el fusible.
6 Tome todas las medidas necesarias para evitar la electrocución durante la instalación.
7 El montaje y los trabajos de mantenimiento deben ser realizados exclusivamente por personal cualificado según las normas de seguridad locales.
8 Antes de su instalación, póngase en contacto con el fabricante del mueble o panel para averiguar si los materiales son resistentes a una temperatura en la superficie de 90º C.
9 No utilice dispositivos electrónicos junto con cargas inductivas (lámparas fluorescentes, lámparas de descarga, ventiladores, etc.) en el mismo circuito. Al conmutar las cargas inductivas pueden producirse daños en el aparto. Instale siempre circuitos de carga separados.
10 El montaje debe realizarse exclusivamente en superficies no conductoras.
11 El aparato debe montarse de forma accesible.
12 El aislante térmico no debe situarse sobre la luminaria o el sistema.
13 Asegúrese de que existe suficiente ventilación en el lugar de instalación del aparato, ya que la temperatura ambiente demasiado alta reduce su vida útil y puede provocar fallos. No debe sobrepasarse la temperatura ambiente máxima permitida (Ta) del aparato.
14 La distancia con respecto de la luminaria debe ser de un mínimo de 30 cm, ya que de lo contrario puede producirse una reacción térmica. Asegúrese de que haya ventilación suficiente.
15 No debe sobrepasarse la temperatura ambiente máxima permitida (Ta) del transformador.
16 Debe respetarse una distancia mínima de 10 cm hacia todos los lados, excepto hacia la superficie de sujeción.
17 Antes de realizar los agujeros de sujeción, examine la ruta de conexiones de la línea de alimentación para evitar dañarla durante la tarea.
18 Los cables trenzados no deben soldarse. Utilice fundas terminales de cable.
19 Tenga en cuenta la marcación de tensión sobre el aparato.
20 Los cables de los sistemas de iluminación de tensión baja deben montarse de manera que no entren en contacto entre ellos.
21 Los conductores primario y secundario deben instalarse de manera que no se crucen.
22 La longitud del conductor secundario (12 V) no debe exceder los 2m.
23 Los conductores secundarios de los diferentes dispositivos no deben conectarse entre ellos.
24 Los cables no deben presionarse ni estirarse.
25 En caso de bifurcar o reducir la sección transversal del conductor en el lado secundario, debe garantizarse la protección contra cortocircuitos en la instalación.
26 Todas las conexiones eléctricas deben estar bien atornilladas o completamente enchufadas, ya que, con corrientes altas, un buen contacto es un requisito indispensable para garantizar una larga vida útil. Reapriete las tuercas de unión tras 20 minutos.
27 Compruebe periódicamente que la unión de apriete es segura (apriete los tornillos) y, si es preciso, elimine la suciedad.
28a Si desea regular la intensidad de la luz, utilice un regulador de luz para sistemas de baja tensión (regulador de control de fases). Si atenúa la intensidad de la luz durante mucho tiempo, las lámparas halógenas se oscurecerán y se reducirá la vida útil de las mismas. De vez en cuando, déjelas encendidas con su potencia máxima. En función del sistema, pueden producirse ruidos durante la regulación de la intensidad de la luz.
28b Si desea regular la intensidad de la luz, utilice un regulador de luz para sistemas electrónicos (regulador de control de fases). Si atenúa la intensidad de la luz durante mucho tiempo, las lámparas halógenas se oscurecerán y se reducirá la vida útil de las mismas. De vez en cuando, déjelas encendidas con su potencia máxima. En función del sistema, pueden producirse ruidos durante la regulación de la intensidad de la luz.
29 Tenga en cuenta la gama de características de funcionamiento de los reguladores de luz. La carga reducida puede tener efectos de centelleo. Los dispositivos convencionales y electrónicos no pueden utilizarse conjuntamente con el mismo regulador de luz.
30 Deben evitarse los cortocircuitos y las sobrecargas (demasiadas lámparas conectadas o potencia incorrecta), ya que si reacciona el disyuntor térmico o el termofusible, cabe la posibilidad de que se desconecte el sistema. Desconecte el sistema con disyuntor térmico de la red y deje que se enfríe durante una hora. con termofusibles el aparato es defectuoso (ninguna prestación de garantía).
31 Las reparaciones deben efectuarse exclusivamente por electricistas cualificados. Si el contacto térmico o la regulación térmica integrada en el dispositivo provoca, por ejemplo por instalación incorrecta, una sobrecarga o cortocircuito en el sistema de iluminación, deberán tenerse en cuenta los puntos siguientes: a. desconecte el dispositivo de la red eléctrica (desconecte el enchufe). b. elimine la causa del error c. tras aproximadamente 30 minutos el dispositivo estará de nuevo listo para ponerse en funcionamiento.
32 Los sistemas con termofusible pueden destruirse por sobrecarga. La garantía no cubre los sistemas con termofusibles defectuosos.
33 Los sistemas con fusibles para baja intensidad deberán controlarse cuando se produzca un fallo en el sistema. Los fusibles de acción retardada sólo deberán cambiarse por fusibles con el mismo valor (véanse las indicaciones en el aparato).
34 Los trabajos de matenimiento y conservación deben realizarse exclusivamente por electricistas cualificados. Ante todo, retire la conexión a la red (230 V).
35 No utilice dispositivos electrónicos junto con cargas inductivas (lámparas fluorescentes, lámparas de descarga, ventiladores, etc.) en el mismo circuito. Instale siempre conmutadores separados (circuitos de carga separados). Al conmutar las cargas inductivas pueden producirse picos de tensión de miles de voltios que producen daños en el aparato.

EST Ohutusjuhised

1 Järgige monteerimisjuhiseid! Kasutamisel pidage silmas seadme tehnilisi andmeid. Tehnilistest muudatustest teatamiskohustust ei ole.
2 Sihipärane kasutus on määratud tootja poolt kaasaantud kasutusjuhendis.
3 Kasutage seadet ainult püsivalt paigaldatud juhtmetega ja kuivades ruumides.
4 Seade on mõeldud kasutamiseks ainult madalapingelistes valgustites.
5 Tähelepanu! Enne tööde algust lahutage toitejuhe võrgust (230 V). Lülitage kaitse välja.
6 Paigaldamisel kindlustage end elektrilöögi eest
7 Vastavalt kohalikele ohutuseeskirjadele tohib montaaži-ja hooldustöid teha ainult pädev elektrik.
8 Enne sisseehitamist tuleb veenduda, et mööblimaterjal kannatab kuumenemist temperatuurini 90 °C.
9 Elektroonilisi seadmeid ei tohi toita samast allikast koos induktiivkoormusega tarbijatega (luminestsentslambid, elektrilahenduslambid, ventilaatorid jt). Induktiivsete tarbijate lülitamisel tekkivad pingetõuked võivad rikkuda muud seadmed. Kasutage toitmiseks eraldi ahelaid.
10 Monteerimiseks võib kasutada vaid isoleerivat aluspinda
11 Kasutatav seade peab olema juurdepääsetav
12 Soojusisolatsioon ei tohi puutuda vastu valgustit/ seadet.
13 Seadmete paigaldamisel tuleb hoolitseda piisava ventilatsiooni eest, sest liiga kõrge temperatuur vähendab seadme tööiga ja põhjustab seadme riknemist. Seadmele ette nähtud suurimat keskkonnatemperatuuri (Ta) ei tohi ületada.
14 Seadme kaugus valgustatavast pinnast peab olem vähemalt 30 cm, vastasel juhul võib tekkida soojuse tagasikiirgamine. Tagage piisav õhu juurde- ja äravool
15 Seadmele ette nähtud suurimat keskkonnatemperatuuri (Ta) ei tohi ületada.
16 Kaugus muudest pindadest peab olema vähemalt 10 cm, v.a kinnituspind.
17 Enne kinnitusaukude puurimist juhtmete vedamiseks hoolitsege selle eest, et mitte vigastada võrgujuhet.
18 Painduvaid juhtmeid ei tohi kokku joota, vaid tuleb kasutada ühendushülsse.
19 Pidage silmas seadmel asuvaid pingetähiseid.
20 Madalpinge-valgustussüsteemide kandekaablite monteerimisel tuleb jälgida, et need ei puutuks üksteise vastu
21 Primaar- ja sekundaarahelad ei tohi omavahel ristuda
22 Sekundaarjuhtme (12 V) pikkus ei tohi ületada 2 meetrit.
23 Mitme seadme sekundaarahelaid ei tohi omavahel ühendada.
24 Toitekaablit ei tohi koormata surve või tõmbega.
25 Juhtmete hargnemisel ning ristlõike vähenemisel sekundaarahelas pidage silmas juhtmete kaitset mehhaaniliste vigastuste ja lühise eest.
26 Kõik elektriühendused peavad olema tugevasti kinnitatud või lõpuni sisse torgatud, sest suure voolu puhul tagab töökindluse ainult väga hea kontakt. Pingutage kinnituskruvisid 20 minuti pärast.
27 Kõiki kontakte tuleb reeglipäraselt kontrollida ja hooldada (pingutada kruvisid, vajaduse korral puhastada jne)
28a Kui on vaja reguleerida seadme valgustugevust, kasutage selleks madalpingeregulaatorit (faasiinverterit) Liiga kauaks tumestatud halogeenlambid jäävadki pimedamaks ja nende tööiga väheneb. Lülitage neid aeg-ajalt täisvõimsusele. Tumestamise ajal tekkiv müra on tingitud seadmest.
28b Kui on vaja reguleerida seadme valgustugevust, kasutage selleks elektronseadetele ettenähtud regulaatorit (faasiinverterit). Liiga kauaks tumestatud halogeenlambid jäävadki pimedamaks ja nende tööiga väheneb. Lülitage neid aeg-ajalt täisvõimsusele. Tumestamise ajal tekkiv müra on tingitud seadmest.
29 Tumestamisel ärge vähendage võimsust alla lubatud piiri. Vastasel korral võib valgus hakata värelema. Ärge toitke sama faasiinverteri kaudu tavalisi ja elektronseadmeid.
30 Vältige lühiseid ja ülekoormust (liiga palju lampe või ebasobiva võimsusega lambid), sest termorelee või termokaitse võib süsteemi välja lülitada. Eraldage termoreleega varustatud seade elektrivõrgust ja laske veidi aega jahtuda, läbipõlenud termokaitse tuleb välja vahetada (ei kuulu garantii alla).
31 Tõrkeid võib kõrvaldada ainult vastavate oskustega elektrik. Kui seadmesse paigutatud termorelee või termokaitse rakendub (näiteks ebaõige paigalduse, lühise või lühise tõttu) ja lülitab välja kogu seadme, palume kinni pidada siintoodud järgnevusest:
a. lahutage seade elektrivõrgust (nt tõmmake pistik välja);
b. kõrvaldage tõrge;
c. 30 minuti möödudes on seade jälle töökorras.
32 Termokaitsega varustatud seadmed võivad ülekoormuse tõttu rivist välja minna. Garantii ei laiene korrast ära termokaitsega seadmetele!
33 Kui seade on varustatud täppiskaitsega, kontrollige süsteemi väljalülitumise korral kindlasti kaitset. Kaitse väljavahetamisel jälgige tähistust; kasutage ainult samasuguste andmetega kaitset (andmed on kantud seadmele)
34 Remondi- ja hooldustöid võib teha ainult vastavate oskustega elektrik. Eelnevalt eraldage seade elektrivõrgust (230 V)
35 Elektroonilisi seadmeid ei tohi toita samast allikast koos induktiivkoormusega tarbijatega (luminestsentslambid, elektrilahenduslambid, ventilaatorid jt); neid seadmeid tuleb toita eraldi lülitite kaudu. Induktiivsete tarbijate lülitamisel tekkivad pingetõuked (kuni mitutuhat volti) võivad rikkuda muud seadmed.

FIN Turvallisuusohjeita

1 Säilytä asennusohje! Ota aina huomioon tuotteeseen merkityt tekniset tiedot. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
2 Valmistajan mukaan liittämiä käyttöohjeita on noudatettava.
3 Teholähde on asennettava vain kuivaan tilaan ja kytkettävä kiinteään johdotukseen.
4 Soveltuu vain pienjännitevalonlähteiden syöttämiseen
5 Huomio! Tee verkkojohto (230 V) jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista. Irrota varoke
6 Asennettaessa on suojauduttava sähköiskuilta
7 Vain sähköasentaja saa asentaa ja huoltaa sähkölaitteita paikallisten turvallisuusmääräysten mukaisesti.
8 Selvitä kalusteen tai paneelin valmistajalta ennen asennusta, soveltuvatko materiaalit 90 °C pintalämpötilalle.
9 Älä kytke elektronisia teholähteitä samaan virtapiiriin induktiivisten kuormien kanssa (loistelamput, purkauslamput, tuulettimet jne.). Induktiivisten kuormien kytkeminen voi vaurioittaa teholähdettä. Asenna aina erilliset kuormapiirit.
10 Asennuspintojen on oltava johtamattomat
11 Teholähde on asennettava paikkaan, jossa siihen pääsee käsiksi.
12 Valaisimien/teholähteen päälle ei saa asettaa lämpöeristettä.
13 Teholähteitä asennettaessa on huolehdittava riittävästä tuuletuksesta, koska liian suuret ympäristön lämpötilat lyhentävät käyttöikää ja voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. Teholähteen suurinta sallittua ympäristön lämpötilaa (Ta) ei saa ylittää.
14 Etäisyyden valonlähteistä on oltava vähintään 30 cm, koska ne säteilevät lämpöä. Riittävä ilman kierto on varmistettava
15 Muuntajan suurinta sallittua ympäristön lämpötilaa (Ta) ei saa ylittää.
16 Vähimmäisetäisyys 10 cm joka suuntaan, paitsi kiinnityspintaan päin
17 Ennen kuin poraat kiinnitysreikiä, selvitä sähköjohtojen paikka, jotta et vahingoittaisi niitä.
18 Metallijohtimia ei saa juottaa, vaan on käytettävä päätyhylsyjä
19 Ota huomioon teholähteen jännitemerkintä.
20 Eri pienjännitevalaisinjärjestelmien kannatinjohtimet on asennettava niin, että ne eivät kosketa toisiaan
21 Ensiö- ja toisiojohdot on vedettävä niin, että ne eivät risteile.
22 Toisiojohdon (12 V) pituus saa olla enintään 2 m.
23 Usean teholähteen toisiojohtoja ei saa yhdistää
24 Kaapeleihin ei saa kohdistua veto- tai painekuormaa
25 Kun toisiopuolen johtoja haaroitetaan tai poikkipinta pienenee, asennettaessa on varmistettava johto- ja oikosulkusuojaus
26 Kaikki sähköliitännät on kiristettävät kunnolla tai työnnettävä täysin sisään, koska suuret virrat vaativat hyvän kosketuksen, jotta laitteet kestäisivät pitkään. Kiristä ruuviliitokset 20 minuutin kuluttua uudelleen
27 Puristusliitosten varma kosketus on tarkastettava säännöllisesti (kiristä ruuvit) ja ne on puhdistettava tarvittaessa
28a Mikäli järjestelmää on himmennettävä, käytä pienjännitejärjestelmiin tarkoitettua elektronista himmennintä. Liian pitkään himmennetyt halogeenilamput tummuvat pysyvästi eivätkä kestä niin pitkään. Säädä silloin tällöin täysi teho. Himmennettäessä kuuluvat äänet johtuvat järjestelmästä.
28b Mikäli järjestelmää on himmennettävä, käytä pienjännitejärjestelmien elektroniselle teholähteelle tarkoitettua himmenintä. Liian pitkään himmennetyt halogeenilamput tummuvat pysyvästi eivätkä kestä niin pitkään. Säädä silloin tällöin täysi teho. Himmennettäessä kuuluvat äänet johtuvat järjestelmästä.
29 Ota huomioon himmentimen tehoalue. Alikuorma voi saada valot välkkymään. Tavallisia ja elektronisia teholähteitä ei voi kytkeä samaan himmentimeen
30 Oikosulkuja ja ylikuormia on vältettävä (liikaa tai väärän tehoisia lamppuja), koska muuten lämpökytkin tai lämpövaroke voi laueta. Erota lämpökytkimen sisältävä teholähde verkosta ja annan jäähtyä tunnin ajan. Lämpövarokkeen sisältävä teholähde on viallinen (ei kuulu takuuseen)
31 Vain sähköasentaja saa korjata häiriöitä. Mikäli teholähteen lämpötilakytkin tai lämpötilasäädin laukeaa esimerkiksi virheellisen asennukset, ylikuorman tai valaistusjärjestelmän oikosulun seurauksena:
a. Erota teholähde verkosta (irrota pistoke)
b. Poista vian syy
c. Teholähde on jälleen toimintavalmis noin 30 minuutin kuluttua.
32 Ylikuorma voi tuhota teholähteet, joissa on lämpövaroke. Teholähteet, joissa on viallinen lämpövaroke, eivät ole takuun alaisia!
33 Jos teholähteessä on hienovaroke, se on tarkastettava, jos järjestelmä ei toimi. Käytä vaihdettaessa vain hitaita varokkeita, joiden arvot ovat samat kuin korvattavan varokkeet (katso teholähteen merkinnät).
34 Vain sähköasentaja saa huoltaa ja kunnostaa laitteita. Yhteys verkkoon (230 V) avattava ensin.
35 Älä kytke elektronisia teholähteitä samaan virtapiiriin induktiivisten kuormien kanssa (loistelamput, purkauslamput, tuulettimet jne.), vaan asenna aina erilliset kytkimet (erilliset kuormapiirit). Induktiivisten kuormien kytkeminen voi synnyttää tuhansien volttien jännitepiikkejä, jotka vaurioittavat teholähdettä.

GR Υποδείξεις ασφαλείας

1 Φυλάξτε τις οδηγίες τοποθέτησης! Να προσέχετε πάντα τα τεχνικά στοιχεία στο προϊόν. Επιφυλασσόμεθα για τεχνικές τροποποιήσεις
2 Οι οδηγίες χρήσης, που επισυνάπτονται από τον κατασκευαστή είναι προϋπόθεση για την απρόσκοπτη λειτουργία
3 Η συσκευή λειτουργίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με σταθερά τοποθετημένα καλώδια και σε στεγνούς χώρους
4 Κατάλληλο μόνο για την τροφοδοσία τάσης φωτιστικών σωμάτων χαμηλού Βολτάζ
5 Προσοχή! Πριν από την έναρξη των εργασιών να διακόψετε την τάση στο ηλεκτρικό δίκτυο (230 V) . Απενεργοποιήστε την ασφάλεια
6 Η προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας θα πρέπει να διασφαλίζεται κατά την τοποθέτηση
7 Οι εργασίες τοποθέτησης και συντήρησης επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από ένα εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τις τοπικά ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας.
8 Πριν από την τοποθέτηση να διασαφηνίσετε εάν ο κατασκευαστής του επίπλου ή του πάνελ, εάν τα υλικά είναι κατάλληλα για μία θερμοκρασία επιφάνειας των 90°C.
9 Να μη χρησιμοποιούνται ηλεκτρονικές συσκευές λειτουργίας μαζί με επαγωγικά φορτία (Λαμπτήρες φθορισμού, λαμπτήρες εκκενώσεως, βεντιλατέρ κλπ.) στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα. Κατά την ενεργοποίηση επαγωγικών φορτίων μπορούν να προκληθούν ζημιές στη συσκευή λειτουργίας. Να εγκαθίστανται σε κάθε περίπτωση χωριστά κυκλώματα φορτίου.
10 Η τοποθέτηση επιτρέπεται να γίνονται μόνο σε επιφάνειες, που δεν είναι αγωγοί
11 Η συσκευή λειτουργίας θα πρέπει να τοποθετείται σε σημείο με πρόσβαση
12 Η θερμομόνωση δεν επιτρέπεται να βρίσκεται πάνω στο λαμπτήρα / συσκευή λειτουργίας.
13 Κατά την τοποθέτηση των συσκευών λειτουργίας να φροντίζετε για τον επαρκή αερισμό, μια και οι πολύ υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος μειώνουν τη διάρκεια ζωής και μπορούν να προκαλέσουν βλάβες. Η μέγιστα επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος (Ta) της συσκευής λειτουργίας δεν επιτρέπεται να ξεπεραστεί.
14 Η απόσταση προς τα φωτιστικά σώματα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30 cm, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί επιστροφή θερμότητας. Να διασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό από και προς
15 Η μέγιστα επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος (Ta) του μετασχηματιστή δεν επιτρέπεται να ξεπεραστεί.
16 Ελάχιστη απόσταση 10 cm προς όλες τις πλευρές, εκτός στην επιφάνεια στερέωσης
17 Πριν από τη διάνοιξη των οπών στερέωσης προσέξτε την οδήγηση καλωδίου τροφοδοσίας, για να μην προκαλέσετε ζημιά σε αυτήν
18 Πολύκλωνα σύρματα δεν επιτρέπεται να συγκολλούνται, χρησιμοποιήστε τερματικά κελύφη πυρήνα
19 Προσέξτε το χαρακτηρισμό τάσης πάνω στη συσκευή λειτουργίας.
20 Οι αγωγοί των διαφόρων φωτιστικών συστημάτων χαμηλής τάσης θα πρέπει να τοποθετούνται με τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορούν να έρθουν σε επαφή μεταξύ τους
21 Τα πρωτεύοντα και δευτερεύοντα καλώδια πρέπει αν τοποθετούνται χωρίς αν διασταυρώνονται
22 Το δευτερεύον μήκος καλωδίου (12 V) δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 2 m
23 Δευτερεύοντα καλώδια περισσότερων συσκευών λειτουργίας δεν επιτρέπεται να συνδεθούν μεταξύ τους
24 Τα καλώδια δεν επιτρέπεται να καταπονούνται σε έλξη ή σε πίεση
25 Σε περίπτωση διακλάδωσης ή και μείωσης της διατομής καλωδίου στη δευτερεύουσα πλευρά θα πρέπει να διασφαλιστεί κατά την εγκατάσταση η προστασία καλωδίου και βραχυκυκλώματος
26 Όλες οι ηλεκτρικές ενώσεις πρέπει να βιδωθούν σφικτά ή να τοποθετηθούν πλήρως, διότι σε ρεύμα υψηλής τάσης η καλή επαφή είναι προϋπόθεση για τη μακροζωία. Συσφίξτε τις βιδωτές ενώσεις μετά από 20 λεπτά
27 Η σύνδεση επαφών να ελέγχεται τακτικά για την ασφαλή επαφή (Συσφίξτε τις βίδες) και να καθαρίζεται από τις βρωμιές εάν απαιτείται
28a Σε περίπτωση που θέλετε να χρησιμοποιήσετε ροοστάτη, να χρησιμοποιήσετε ένα για συγκροτήματα χαμηλού Βολτάζ (ροοστάτης φάσης). Λαμπτήρες αλογόνου, που ρυθμίζονται μεγαλύτερο χρονικό διάστημα με ροοστάτη σκοτεινιάζουν με τον καιρό και η διάρκεια ζωής τους είναι πιο μειωμένη. Αραιά και που να τις ρυθμίζετε στην πλήρη απόδοση. Θόρυβοι που προκύπτουν κατά τη χρήση του ροοστάτη προκαλούνται από το σύστημα.
28b Σε περίπτωση που θέλετε να χρησιμοποιήσετε ροοστάτη του συγκροτήματος, χρησιμοποιήστε παρακαλώ έναν ροοστάτη για ηλεκτρονικές συσκευές λειτουργίας (ροοστάτης φάσης). Λαμπτήρες αλογόνου, που ρυθμίζονται μεγαλύτερο χρονικό διάστημα με ροοστάτη σκοτεινιάζουν με τον καιρό και η διάρκεια ζωής τους είναι πιο μειωμένη. Αραιά και που να τις ρυθμίζετε στην πλήρη απόδοση. Θόρυβοι που προκύπτουν κατά τη χρήση του ροοστάτη προκαλούνται από το σύστημα.
29 Προσέξτε την περιοχή απόδοσης των ροοστατών . Χαμηλό φορτίο μπορεί να προκαλέσει συμπτώματα τρεμοuλιάσματος. Συμβατικές και ηλεκτρονικές συσκευές λειτουργίας δεν μπορούν να λειτουργήσουν μέσω του ίδιου ροοστάτη
30 Βραχυκυκλώματα και υπερφόρτιση θα πρέπει να αποφεύγονται (πολλοί συνδεδεμένοι λαμπτήρες ή λανθασμένη απόδοση λαμπτήρα), διότι με απόκριση του θερμοδιακόπτη ή της θερμοασφάλειας μπορεί να .απενεργοποιηθεί το σύστημα. Αποσυνδέστε τη συσκευή λειτουργίας με θερμοδιακόπτη από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε μία ώρα να κρυώσει, με θερμοασφάλεια η συσκευή είμαι ελαττωματική (όχι περίπτωση εγγύησης)
31 Οι βλάβες επιτρέπεται να αντιμετωπίζονται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Εάν ενεργοποιηθεί ο διακόπτης θερμοκρασίας ή η διάταξη ρύθμισης θερμοκρασίας, που έχει εγκατασταθεί στη συσκευή για παράδειγμα από λανθασμένη τοποθέτηση, υπερφόρτιση ή βραχυκύκλωμα στο συγκρότημα φωτισμού, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα παρακάτω σημεία:
α. Αποσυνδέστε τη συσκευή λειτουργίας από το ηλεκτρικό δίκτυο (Τραβήξτε το φις από τη πρίζα)
β. Αντιμετωπίστε την αιτία της βλάβης
γ. Μετά από περ. 30 λεπτά η συσκευή λειτουργίας είναι και πάλι έτοιμη προς λειτουργία.
32 Οι συσκευές λειτουργίας και η θερμοασφάλεια μπορεί να καταστραφούν από υπερφόρτιση. Συσκευές λειτουργίας με ελαττωματική θερμοασφάλεια δεν καλύπτονται από την εγγύηση!
33 Σε συσκευές λειτουργίας με τοποθετημένη λεπτή ασφάλεια, αυτή θα πρέπει να ελεγχθεί σε περίπτωση μη λειτουργίας του συστήματος. Κατά την αντικατάσταση να χρησιμοποιείτε μόνο αδρανής ασφάλειες με την ίδια τιμή ασφάλειας (βλέπε στοιχεία στη συσκευή λειτουργίας).
34 Οι εργασίες συντήρησης και περιποίησης επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Πρωτύτερα να αποσυνδέεται εξαρχής από το ηλεκτρικό δίκτυο (230 V)
35 Οι ηλεκτρονικές συσκευές λειτουργίας να μη λειτουργούνται μαζί με επαγωγικά φορτία (λαμπτήρες φθορισμού, λαμπτήρες εκκενώσεων, βεντιλατέρ κλπ.) στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα, αλλά να εγκαθίστανται πάντα ξεχωριστοί διακόπτες (χωριστά κυκλώματα φορτίου). Κατά την ενεργοποίηση επαγωγικών φορτίων μπορούν να προκληθούν αιχμές τάσης πολλών χιλιάδων βολτ, που να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή λειτουργίας

H Biztonsági előírások

1 Őrizze meg a szerelési útmutatót! Mindig vegye figyelembe a terméken található műszaki adatokat. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.
2 A gyártó által mellékelt használati utasítás a rendeltetésszerű használat előfeltétele.
3 A működtető készülék csak száraz helyiségben szerelhető fel, rögzítve vezetett kábelekkel.
4 Csak kisfeszültségű fényforrások táplálására alkalmas.
5 Figyelem! A munka megkezdése előtt feszültségmentesítse a vezetéket (230 V). Kapcsolja le a kismegszakítót.
6 Beépítéskor biztosítani kell az áramütés elleni védelmet.
7 A szerelési és karbantartási munkákat csak szakképzett villanyszerelő végezheti el, a helyben érvényes biztonsági előírások betartásával.
8 Mielőtt bútorba vagy lapba építené, tisztázza az anyag gyártójával, hogy az kibírja-e a 90 °C felületi hőmérsékletet.
9 Az elektronikus működtető készülékeket ne használja induktív terhelésekkel (fénycsövek, kisülési lámpák, ventilátorok, stb.) közös áramkörről. Az induktív terhelések kapcsolásakor meghibásodhat a működtető készülék. Mindig elkülönített terhelési köröket alakítson ki.
10 Nem szerelhető vezetőképes felületre.
11 Hozzáférhető módon szerelje fel a működtető készüléket.
12 Nem feküdhet rá hőszigetelő anyag a lámpára / működtető készülékre.
13 A működtető készülékek felszerelésekor biztosítsa a megfelelő szellőzést,mert a túl magas környezeti hőmérséklet csökkenti az élettartamát és meghibásodásokat okozhat. Nem szabad túllépni a működtető készülékre megengedett legmagasabb környezeti hőmérsékletet (Ta).
14 A készülék és a lámpa között tartson legalább 30 cm távolságot, nehogy hőhatás érje a készüléket. Gondoskodjon a megfelelő légáramlásról.
15 Nem szabad túllépni a transzformátorra megengedett legmagasabb környezeti hőmérsékletet (Ta).
16 A rögzítési felületet kivéve, minden oldalon hagyjon legalább 10 cm távolságot.
17 A felerősítő furatok kifúrása előtt határozza meg a vezetékek nyomvonalát, nehogy megsértse azokat.
18 A sodrott erű vezetékeket tilos forrasztani / befuttatni, használjon érvég hüvelyt.
19 Vegye figyelembe a működtető készüléken feltüntetett feszültség jelölést.
20 A kisfeszültségű világító rendszerek tartóvezetékeit úgy kell felszerelni, hogy ne érhessenek egymáshoz.
21 Ne keresztezzék egymást a primer és a szekunder vezetékek.
22 A szekunder (12 V) vezeték hossza nem lépheti túl a 2 m-t.
23 Nem kapcsolható össze több működtető készülék szekunder vezetéke.
24 A kábelek nem terhelhetők húzó vagy nyomó irányba.
25 A vezeték elágazatásakor vagy keresztmetszetének csökkentésekor biztosítani kell a vezetékek rövidzárvédelmét.
26 Az összes elektromos csatlakozás csavarjait erősen húzza meg, a vezetékeket teljesen tolja be, mivel a jó érintkezés a hosszú élettartam előfeltétele. 20 perc elteltével még egyszer húzza meg a csavarokat.
27 A csatlakozó kapcsokat rendszeresen ellenőrizze, hogy megfelelően érintkeznek-e (csavarokat erősen meghúzni), és ilyenkor tisztítsa is meg.
28a Ha a lámpa fényét szabályozni akarja, használjon kisfeszültségű berendezésekhez készült szabályzót (fázishasításos szabályzót). A túl hosszú időn keresztül leszabályozott halogén izzók elsötétednek, és csökken az élettartamuk. Időnként járassa teljes fényerőn. A leszabályzáskor hallható hang a működéséből eredő normális jelenség.
28b Ha a lámpa fényét szabályozni akarja, használjon elektronikus berendezésekhez készült szabályzót (cikluskihagyásos szabályzót). A túl hosszú időn keresztül leszabályozott halogén izzók elsötétednek, és csökken az élettartamuk. Időnként járassa teljes fényerőn. A leszabályzáskor hallható hang a működéséből eredő normális jelenség.
29 Vegye figyelembe a fényerőszabályzó teljesítmény tartományát. Túl kis terhelés esetén villódzhat. A hagyományos és az elektronikus működtető készülékek nem kapcsolhatók ugyanarra a fényerőszabályzóra.
30 Kerülje el a túlterhelést és a zárlatot (túl sok lámpa csatlakoztatása, helytelen bekötés), mivel a hőkapcsoló ill. hővédelem működésbe lépése kikapcsolhatja a rendszert. A hőkioldós készülékeket válassza le a hálózatról és hagyja egy órán át hűlni, a hőbiztosítékos készülék meghibásodott (nem garanciális hiba).
31 Az üzemzavarok elhárítását csak szakképzett villanyszerelő végezheti el. Ha a készülékbe épített hőkioldó vagy hővédelem, pl. hibás bekötés, túlterhelés vagy rövidzár miatt, működésbe lépett,az alábbi pontokat vegye figyelembe:
a. válassza le a hálózatról a készüléket (húzza ki a hálózati csatlakozót)
b. hárítsa el a hibát
c. kb. 30 perc elteltével a készülék ismét üzemképes.
32 A hővédelemmel ellátott készülékeket a túlterhelés tönkre teheti. A meghibásodott hővédelmű készülékek nem tartoznak a garancia hatálya alá!
33 A beépített biztosítékú készülékek meghibásodása esetén ellenőrizni kell a biztosíték épségét. Csere esetén csak lomha karakterisztikájú biztosítékot használjon, az eredetivel azonos értékűt (lásd az adatot a készüléken).
34 A karbantartást és ápolást csak elektromos szakember végezheti el. Előtte feltétlenül válassza le a hálózatról (230 V).
35 Az elektronikus működtető készülékeket ne használja induktív terhelésekkel (fénycsövek, kisülési lámpák, ventilátorok, stb.) közös áramkörről, hanem mindig szereljen elkülönített terhelési köröket. Az induktív terhelések kapcsolásakor többezer voltos feszültségcsúcsok keletkezhetnek, amiktől a készülék meghibásodhat.

HR Sigurnosne upute

1 Sačuvajte upute za sklapanje! Uvijek poštujte tehničke podatke na proizvodu. Zadržano pravo na tehničke izmjene.
2 Upute za uporabu koje je priložio proizvođač su obvezne za uporabu u skladu s odredbama.
3 Uređaj se smije upotrebljavati samo sa čvrsto postavljenim vodovima u suhim prostorijama.
4 Pogodan samo za snabdijevanje naponom svjetiljki s niskom voltažom.
5 Pozor! Prije početka radova mrežni vod (230 V) oslobodite napona. Isključite osigurač.
6 Pri ugradnji se zaštita od električnog udara mora osigurati.
7 Sklapanje i radove održavanja smije izvoditi samo električar u skladu s lokalnim sigurnosnim propisima.
8 Prije ugradnje se raspitajte kod proizvođača namještaja ili panela da li su materijali pogodni za površinsku temperaturu od 90 °C.
9 Elektronske uređaje ne stavljajte u rad zajedno s induktivnim opterećenjima (svjetiljke s neonskim svjetlosnim tijelima, žarulje koje se prazne, ventilatori, itd.) u jednom strujnom krugu. Pri priključivanju induktivnih opterećenja može doći do nastanka neispravnosti na uređaju. Uvijek instalirajte odvojene krugove opterećenja.
10 Sklapanje se smije vršiti samo na neprovodljivim površinama.
11 Uređaj se mora sklopiti na dostupnom mjestu.
12 Na svjetiljci/uređaju se ne smije nalaziti predmet koji zaustavlja toplinu.
13 Pri instaliranju uređaja se pobrinite za dovoljnu ventilaciju, jer previsoka temperatura okružja može umanjiti vijek trajanja i dovesti do prekida rada. Maksimalno dozvoljena temperatura okružja (Ta) uređaja se ne smije prekoračiti.
14 Razmak do žarulje mora iznositi najmanje 30 cm, jer u suprotnom može doći do povratnog djelovanja topline. Potrebno je osigurati dovoljan dotok i protok zraka.
15 Maksimalno dozvoljena temperatura okružja (Ta) transformatora se ne smije prekoračiti.
16 Najmanje razmak u odnosu na sve strane mora iznositi 10 cm, osim u odnosu na površinu na kojoj se pričvršćuje.
17 Prije bušenja rupa za pričvršćivanje obratite pozornost na vodove mreže kako ih ne bi oštetili.
18 Prepletene žice se ne smiju lemiti, koristite šuplje stopice.
19 Obratite pažnju na navode o naponu na uređaju.
20 Nosivi vodovi različitih svjetlosnih sustava s malim naponom se moraju tako postaviti da međusobno ne mogu doći u dodir.
21 Primarni i sekundarni vodovi se moraju tako postaviti da se ne ukrižuju.
22 Duljina sekundarnih vodova (12 V) ne smije prelaziti 2 m.
23 Sekundarni vodovi više uređaja se međusobno ne smiju povezivati.
24 Vodovi se ne smiju opterećivati povlačenjem ili pritiskanjem.
25 Pri preplitanju kao i smanjenju promjera voda na sekundarnoj strani se pri instalaciji mora osigurati zaštita od kratkog spoja vodova.
26 Svi električni vodovi moraju biti pričvršćeni vijcima ili u potpunosti uključeni, jer je pri visokoj struji dobar kontakt obvezna za dug vijek trajanja. Vijke naknadno zategnite nakon 20 minuta.
27 Veza zakačkama se redovno mora provjeravati obzirom na siguran kontakt (pritegnite vijke) i ako je potrebno očistiti od prljavštine.
28a Ako je uređaj potrebno prigušivati, koristite prigušivač za uređaje s niskom voltažom (fazni prigušivač). Predugo prigušivane halogene svjetiljke se trajno zatamnjuju i ne traju dugo. S vremena na vrijeme ih podesite na punu snagu. Zvukovi koji nastaju pri prigušivanju nastaju zbog samog sustava.
28b Ako je uređaj potrebno prigušivati, koristite prigušivač za elektronske radne uređaje (fazni prigušivač). Predugo prigušivane halogene svjetiljke se trajno zatamnjuju i ne traju dugo. S vremena na vrijeme ih podesite na punu snagu. Zvukovi koji nastaju pri prigušivanju nastaju zbog samog sustava.
29 Obratite pozornost na područje snage prigušivača. Premalo opterećenje može dovesti do treperenja. Konvencionalni i elektronski uređaji ne mogu raditi zajedno s istim prigušivačem.
30 Izbjegavajte kratke spojeve i opterećenja (previše priključenih žarulja ili pogrešna snaga žarulje), jer se aktiviranjem termo-prekidača ili termo-osigurača sustav može isključiti. Odvojite uređaj s termo-prekidačem od električne mreže i ostavite ga da se hladi jedan sat, a uređaj s termo-osiguračem je neispravan (ne podliježe jamstvu).
31 Uklanjanje smetnji smije vršiti samo električar. U slučaju da se temperaturom aktivirani prekidač ili termo-regulator koji su ugrađeni u uređaj aktiviraju u rasvjeti npr. zbog neispravne ugradnje, preopterećenja i kratkog spoja, potrebno je obratiti pozornost na slijedeće točke: Uređaj odvojite od električne mreže (izvadite utikač) b. uklonite izvor smetnje c. nakon otprilike 30 minuta uređaj je ponovo spreman za rad.
32 Uređaji s termo-osiguračem se mogu uništiti preopterećenjem. Uređaji s neispravnim termo-osiguračem nisu pokriveni jamstvom!
33 Kod uređaja s ugrađenim finim osiguračem se osigurači moraju provjeriti ako dođe do prekida rada. Pri zamjeni postavljajte samo neaktivne osigurače s istom vrijednošću osiguravanja (vidjeti podatke na uređaju).
34 Radove održavanja i njegovanja smije provoditi samo električar. Prije toga uvijek prekinite dotok struje (230 V).
35 Elektronske uređaje ne stavljajte u rad zajedno s induktivnim opterećenjima (svjetiljke sa neonskim rasvjetnim tijelima, žaruljama koje se prazne, ventilatori, itd.) u jednom strujnom krugu, nego uvijek instalirajte odvojene prekidače (odvojeni krugovi opterećenja). Pri priključivanju induktivnih opterećenja može doći do nastanka visokih vrijednosti napona od više tisuća volti što može izazvati neispravnosti na uređaju.

I Avvertenze di sicurezza

1 Conservare le istruzioni di montaggio! Rispettare sempre le specifiche tecniche indicate sul prodotto. Con riserva di modifiche tecniche.
2 Il rispetto delle istruzioni d'uso allegate dal fabbricante è un presupposto essenziale per il corretto utilizzo del prodotto.
3 L'apparecchio di collegamento alla rete è utilizzabile solo con cavi a posa fissa e in ambienti asciutti.
4 Il prodotto è destinato esclusivamente all'alimentazione elettrica di apparecchi d'illuminazione a bassa tensione.
5 Attenzione! Togliere la tensione al cavo elettrico (230 V) prima di cominciare i lavori. Disattivare il fusibile.
6 In caso d'incasso si deve garantire la protezione dalle scosse elettriche.
7 Il montaggio e le operazioni di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato, in conformità alle norme di sicurezza locali.
8 Prima dell'incasso, accertarsi presso il produttore dei mobili o dei pannelli che i materiali siano idonei a una temperatura superficiale di 90°C.
9 Non utilizzare apparecchi di collegamento alla rete elettronici insieme a carichi induttivi (lampade fluorescenti, lampade a scarica, ventilatori, ecc.) nello stesso circuito elettrico. In caso di attivazione dei carichi induttivi potrebbero verificarsi difetti nell'apparecchio di collegamento alla rete. Installare sempre circuiti di potenza separati.
10 Il montaggio può avvenire solo su superfici non conduttive.
11 L'apparecchio per il collegamento alla rete deve essere montato in modo che sia accessibile.
12 L'isolamento termico non deve essere appoggiato sull'apparecchio d'illuminazione / collegamento alla rete.
13 Per l'installazione degli apparecchi di collegamento alla rete si deve garantire una ventilazione sufficiente, poiché le temperature ambiente troppo elevate riducono la durata e possono causare guasti. Non superare la temperatura ambiente massima (Ta) consentita per l'apparecchio di collegamento alla rete.
14 La distanza minima dal corpo illuminante deve essere di 30 cm, poiché potrebbe verificarsi una reazione termica. Garantire una ventilazione sufficiente per l'aerazione e l'evacuazione dell'aria calda.
15 Non superare la temperatura ambiente massima (Ta) consentita per il trasformatore.
16 Rispettare una distanza minima di 10 cm su tutti i lati, ad eccezione di quello della superficie di fissaggio.
17 Prima di eseguire i fori di fissaggio sulla guida del cavo, prestare attenzione al cavo elettrico onde evitare di danneggiarlo.
18 Non brasare i cavetti, utilizzare gli appositi terminali.
19 Rispettare la tensione indicata sull'apparecchio di collegamento alla rete.
20 I conduttori portanti di diversi sistemi d'illuminazione a bassissima tensione devono essere montati in modo tale che non possano entrare in contatto tra loro.
21 I conduttori primari e secondari devono essere posati senza incroci.
22 La lunghezza del conduttore secondario (12 V) non deve superare i 2 m.
23 Non collegare tra loro i cavi secondari di apparecchi di collegamento alla rete diversi.
24 I cavi non devono subire sollecitazioni da trazione o pressione.
25 In caso di esecuzione di derivazioni e riduzione della sezione del conduttore sul lato secondario, al momento dell'installazione si devono garantire la sicurezza del cavo e la protezione dai cortocircuiti.
26 Tutti i collegamenti elettrici devono essere avvitati saldamente o perfettamente accoppiati: a correnti elevate un buon contatto è un presupposto essenziale per una lunga durata. Stringere ulteriormente i collegamenti a vite dopo 20 minuti.
27 Verificare regolarmente il corretto contatto del collegamento a morsetto (stringere bene le viti) e rimuovere l'eventuale sporcizia.
28a Se l'impianto deve essere dimmerato, utilizzare un dimmer per impianti a bassa tensione (dimmer a ritardo di fase). Con il passare del tempo, le lampade alogene dimmerate troppo a lungo perdono luminosità e la loro durata diminuisce. Ogni tanto è consigliabile regolarle sulla massima intensità. I rumori che si generano durante la variazione dell'intensità luminosa sono dovuti al sistema.
28b Se l'impianto deve essere dimmerato, utilizzare un dimmer per apparecchi di comando elettronici (dimmer ad anticipo di fase). Con il passare del tempo, le lampade alogene dimmerate troppo a lungo perdono luminosità e la loro durata diminuisce. Ogni tanto À consigliabile regolarle sulla massima intensità. I rumori che si generano durante la variazione dell'intensità luminosa sono dovuti al sistema.
29 Rispettare la gamma di potenza del dimmer. Un carico insufficiente può causare sfarfallamenti. Gli apparecchi di collegamento alla rete tradizionali ed elettronici non possono essere utilizzati insieme con lo stesso dimmer.
30 Evitare i cortocircuiti e i sovraccarichi (troppe lampade collegate o lampade con potenza errata), poiché l'intervento dell'interruttore termico o del fusibile termico può provocare la disattivazione del sistema. Se l'apparecchio di collegamento alla rete è dotato di interruttore termico, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere un'ora per il raffreddamento; se è dotato di fusibile termico si è in presenza di un difetto (non coperto da garanzia).
31 I guasti devono essere riparati esclusivamente da un elettricista specializzato. In caso d'intervento dell'interruttore termico o del termoregolatore integrati nell'apparecchio di collegamento alla rete, p. es. a causa di un montaggio errato, un sovraccarico o un corto circuito dell'impianto d'illuminazione, rispettare i seguenti punti:
a. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica (staccare la spina)
b. Eliminare la causa del difetto
c. L'apparecchio sarà nuovamente pronto per l'uso dopo 30 minuti circa.
32 I sovraccarichi possono causare un danneggiamento irreversibile degli apparecchi di collegamento alla rete dotati di fusibile termico. Gli apparecchi di collegamento alla rete con fusibile termico difettoso non sono coperti dalla garanzia!
33 Negli apparecchi con fusibile per correnti deboli incorporato, controllare quest'ultimo in caso di mancato funzionamento del sistema. Per la sua sostituzione utilizzare esclusivamente fusibili ad azione ritardata equivalenti (vedere le indicazioni sull'apparecchio).
34 Le operazioni di cura e manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista specializzato. Prima di tali operazioni, scollegare il prodotto dalla rete elettrica (230 V).
35 Non utilizzare apparecchi di collegamento alla rete elettronici insieme a carichi induttivi (lampade fluorescenti, lampade a scarica, ventilatori, ecc.) nello stesso circuito elettrico, installare sempre interruttori separati (circuiti di potenza separati). In caso di attivazione dei carichi induttivi potrebbero originarsi picchi di tensione di varie migliaia di Volt con conseguenti difetti nell'apparecchio di collegamento alla rete.

Safety Instructions

28a R,L 28b R,C

Paulmann

IS Öryggisleiðbeiningar

1 Geymið vel tengiteikningu! Athugið og virðið ávallt tæknilegu upplýsingarnar sem eru merktar á vöruna. Allur réttur áskilinn til tæknilegra breytinga
2 Notkunarleiðbeiningarnar sem framleiðandinn lætur fylgja með er forsendan fyrir réttri notkun
3 Keyrslubúnaðurinn er aðeins nothæfur með niðurfestum leiðslum í þurrum rýmum
4 Aðeins ætlað sem straumgjafi fyrir lágstraumsljós og lágstraumsperur
5 Athugið! Áður en vinna við uppsetningu hefst skal rjúfa allan straum og spennu á stofnleiðslu (230 V). Sláið út öryggjum.
6 Tryggja skal að ekki er fyrir hendi hætta á rafstuði við uppsetningu
7 Uppsetningar og viðgerðir má aðeins löggildur rafvirki framkvæma samkvæmt öryggisreglum viðkomandi svæðis eða lands.
8 Athugið fyrst hitaþolni húsgagna, innréttinga og skerma áður en búnaðinum er komið þar fyrir, þar sem efni verða að þola 90 °C yfirborðshitastig.
9 Tengið ekki saman í sömu rás og keyrið ekki saman marga keyrslubúnaði með spanandi álagsvöldum/notendum (flúorperur, afhleðsluperur, blásara o.s.frv.) Þegar spanandi álagsvöldum (notendum) er stýrt geta komið fram bilanir í keyrslubúnaðinum. Setjið alltaf upp óháðar álagsrásir.
10 Aðeins má festa upp og setja í fleti sem leiða ekki rafmagn
11 Keyrslubúnaðinum skal komið aðgengilega fyrir
12 Hitaeinangrun má ekki liggja á ljósinu eða keyrslubúnaðinum
13 Sjáið til þess að nægjanlegt loftfæði er tryggt við uppsetningu keyrslubúnaðarins þar sem of hátt umhverfishitastig getur minnkað líftímann og valdið truflunum og bilunum. Ekki er heimilt að fara yfir leyfilegt hámarksgildi umhverfishitastigs (Ta) keyrslubúnaðarins.
14 Fjarlægðin til ljóseiningarinnar verður að vera minnst 30 cm þar sem annars getur átt sér stað hitaendurkast. Tryggja skal að nægileg flæði kælilofts til og frá er til staðar
15 Ekki er heimilt að fara yfir leyfilegt hámarksgildi umhverfishitastigs (Ta) spennubreytisins
16 Lámarksbil er 10 cm á alla kannta nema á flötinn sem fest er á
17 Áður en boruð eru göt fyrir festingar skal athuga legu stofnleiðslunnar til þess að koma í veg fyrir skemmdir á henni
18 Víraþræði má ekki lóða saman, notið klemmutengi (tengi sem eru með hulsum til að klemma á víra)
19 Athugið uppgefna spennu á keyrslubúnaðinum.
20 Burðarleiðara ýmissra smáspennuljósakerfa verður að festa þannig að þeir geti ekki myndað snertingu sín í milli
21 Inngangsleiðslur og útgangsleiðslur verður að leggja og setja þannig upp að þær krossast ekki
22 Útgangsleiðslur megur ekki vera lengri en 2 metrar (m.v. 12 V spennu)
23 Ekki má tengja saman útgangsleiðslur á milli margra eininga af keyrslubúnaði
24 Ekki má valda togálagi eða þrýstiálagi á víra
25 Við greiningu á leiðslum og minnkun á vírasverleika á útgangshlið við uppsetningu skal tryggja kápavörn á vírum og komið skal í veg fyrir hættu á skammhlaupi
26 Allar rafmagnstengingar verða að vera skrúfaðar fastar eða fyllilega stungnar upp á tengin þar sem hinn mikli straumstyrkurinn þarfnast góðra tenginga ef langur líftími á að geta náðst. Herðið upp skrúfuð samtengi eftir 20 mínútur.
27 Klemmufestingar skal athuga reglulega með tilliti til skautasambands (herðið upp skrúfur) og einnig skal hreinsa burt öll óhreinindi
28a Ef einingin á að vera birtudeyfð (með birtudeyfi - dimmer) þá vinsamlegast notið birtudeyfi (dimmer) fyrir lágspennukerfi (fasastýrður birtudeyfir - dimmer). Halógenperur sem eru birtudeyfðar í of langan tíma missa afkastagetu með tímanum og verða því daufari auk þess sem líftími þeirra styttist. Stillið af og til á fullan styrk. Hljóð sem myndast þegar birtudeyfing á sér stað eru eðlilegur þáttur kerfisins.
28b Ef einingin á að vera birtudeyfð (með birtudeyfi - dimmer) þá vinsamlegast notið birtudeyfi (dimmer) sem er fyrir rafstýrðan keyrslubúnað (fasastýrður birtudeyfir - dimmer). Halógenperur sem eru birtudeyfðar í of langan tíma missa afkastagetu með tímanum og verða því daufari auk þess sem líftími þeirra styttist. Stillið af og til á fullan styrk. Hljóð sem myndast þegar birtudeyfing á sér stað eru eðlilegur þáttur kerfisins.
29 Takið mið af afkastasviði og afkastagetu ljósdeyfanna (dimmer). Of lítið álag getur leitt til flökkts í ljósum. Ekki er hægt að keyra hefðbundinn og rafrænan keyrslubúnað með einum og sama ljósdeyfinum (dimmer).
30 Koma skal í veg fyrir skammhlaup og yfirálag (of mörg tengd ljós eða rangur styrkleiki ljósa) þar sem kerfið slekkur annars á sér fyrir tilstuðlan hitarofans eða hitaöryggisins. Keyrslubúnaður sem er með hitarofa skal taka úr sambandi og skal láta búnaðinn kólna í eina klukkustund, ef keyrslubúnaðurinn er með hitaöryggi er keyrslubúnaðurinn bilaður (ekki í ábyrgð)
31 Aðeins faglærðum rafvirkja er heimilt að gera við bilanir. Ef að hitarofinn (yfirálagsrofinn) eða hitastýringin í keyrslubúnaðinum slær út vegna rangra uppsetningar, yfirálags eða skammhlaups skal framkvæma eftirfarandi atriði:
a. Rjúfið samband við straum (takið tækið úr sambandi)
b. Finnið truflanavald
c. Eftir 30 mínútur er keyrslubúnaðurinn aftur nothæfur.
32 Keyrslubúnaður sem er með hitaöryggi getur eyðilagst við yfirálag. Keyrslubúnaður sem er með gallað eða ónýtt hitaöryggi er ekki í ábyrgð!
33 Hjá keyrslubúnaði sem hefur innbyggt öryggi (bræðivar) þarf að athuga öryggið þegar kerfið slær út. Þegar skipt er um öryggi skal nota hæg öryggi og öryggi sem eru með sama styrkleika (sjá uppgefnar upplýsingar á keyrslubúnaðinum).
34 Aðeins faglærður rafvirki má sjá um viðhaldsvinnu og um framkvæmd á umhirðu. Fyrst skal þó ávallt rjúfa straum við stofnleiðslu (230 V)
35 Tengið ekki saman í sömu rás og keyrið ekki saman marga keyrslubúnaði með spanandi álagsvöldum/notendum (flúorperur, afhleðsluperur, blásara o.s.frv.), heldur skal ávallt setja upp aðskilda rofa (aðskildar álagsrásir). Þegar spanandi álagsvöldum (notendum) er stýrt geta komið fram spennutoppar upp á fleiri þúsund Volt sem leiða til bilana í keyrslubúnaðinum.

LT Saugumo instrukcija

1 Saugoti montavimo instrukciją! Visada atkreipkite dėmesį į gaminio techninius duomenis. Pasiliekame teisę dėl techniniai pakeitimų.
2 Gamintojo pridėta naudojimo instrukcija skirta tvarkingam naudojimui.
3 Transformatorius naudojamas tik su tvirtais laidais sausoje aplinkoje.
4 Elektros maitinimui tinkamos tik žemos įtampos apšvietimo priemonės.
5 Dėmesio!: Prieš pradėdami darbus atjunkite iš elektros tinklų (230 V) įtampą. Išjunkite saugiklius.
6 Montuojant reikia pasirūpinti apsauga nuo elektros smūgio.
7 Montavimo ir techninės apžiūros darbus privalo atlikti tik elektrikas remdamasis vietinėmis saugumo taisyklėmis.
8 Prieš montuojant išsiaiškinti su baldų ar panelių gamintoju, ar medžiagos atsparios paviršiaus temperatūrai nuo 90°C.
9 Nenaudoti elektroninių transformatorių kartu su indukcinėmis apkrovomis (dienos šviesos lempos, išlydžio lempos, ventiliatoriai ir kt.) tame pačiame tinkle. Įjungiant indukcines apkrovas gali atsirasti transformatoriaus gedimų. Visada instaliuoti atskirą apkrovos grandinę.
10 Montuoti galima tik ant nelaidžių paviršių.
11 Transformatorius turi būti montuojamas tinkamai.
12 Šiluma neturi būti sukoncentruota į šviestuvą/ transformatorių.
13 Instaliuojant transformatorių, pasirūpinkite pakankama ventiliacija, kadangi aplinkos temperatūra gali sutrumpinti eksploatacijos trukmę ir sukelti gedimą. Negalima peržengti maksimalios leidžiamos transformatoriaus temperatūros (Ta).
14 Atstumas iki šviestuvo turi būti mažiausiai 30 cm, kadangi gali įvykti šilumos reakcija. Turi būti gera oro ventiliacija.
15 Negalima peržengti maksimalios leidžiamos transformatoriaus temperatūros (Ta).
16 Mažiausias atstumas 10 cm į visas puses, išskyrus tvirtinimo vietą.
17 Prieš gręžiant skylutes pritvirtinimui, atkreipkite dėmesį į elektros tinklų laidus, kad jų nesugadinti.
18 Daugiavieliai laidai negali būti užlituoti, naudoti trapezoidinius įrankius.
19 Atkreipkite dėmesį į ant transformatoriaus pažymėtą įtampą.
20 Įvairios žemos įtampos-apšvietimo sistemos laidininkas turi būti taip montuojamas, kad vienas su kitu nekontaktuotų.
21 Pirminės ir antrinės grandinės laidai turi nesusikirsti.
22 Antrinės grandinės laidų ilgis (12 V) neturi viršyti 2 m.
23 Daugumos transformatorių antraeiliai laidai negali būti susisukę vieni su kitais.
24 Kabelis negali būti tempiamas ar spaudžiamas.
25 Jei antroje transformatoriaus pusėje skersinis laidų pjūvis šakojasi ar sumažėja, tai instaliuojant reikia pasirūpinti laidų apsauga ir apsauga nuo trumpo sujungimo.
26 Visi elektros sujungimai turi būti gerai prisukti arba pilnai įkišti, nes esant aukštai įtampai, geras kontaktas užtikrina ilgą eksploataciją. Srieginius sujungimus užveržti po 20 minučių.
27 Sujungimo gnybtų pagalba kontaktą reikia reguliariai tikrinti (sraigtus tvirtai priskuti) ir reikalui esant nuvalyti nešvarumus.
28a Jeigu reikia reguliuoti transformatoriaus įtampą, tai prašome naudoti įtampos reguliatorių, skirtą žemos įtampos įrangai (fazinis įtampos reguliatorius). Per ilgai reguliuojant įtampą, halogeninės lempos laikui bėgant patamsėja ir tarnauja ne taip ilgai. Nureguliuoti pilną galingumą. Įtampos reguliavimo metu kylantys garsai yra sąlygojami sistemos.
28b Jeigu reikia reguliuoti transformatoriaus įtampą, tai prašome naudoti įtampos reguliatorių, skirtą elektroninei įrangai (fazinis įtampos reguliatorius). Per ilgai reguliuojant įtampą, halogeninės lempos laikui bėgant patamsėja ir tarnauja ne taip ilgai. Nureguliuoti pilną galingumą. Įtampos reguliavimo metu kylantys garsai yra sąlygojami sistemos.
29 Atkreipkite dėmesį į įtampos reguliatoriaus galingumo diapazoną. Per didelis krūvis gali sukelti blykčiojimus. Įprasti ir elektroniniai transformatoriai negali būti valdomi to paties įtampos reguliatoriaus.
30 Trumpų sujungimų ir perkrovimų išvengiama (per daug prijungtų lempų arba blogas lempų galingumas), kadangi termo jungiklio arba termo saugiklio dėka sistema išjungiama. Transformatorių su termo jungikliu išjungti iš tinklo ir palikti valandai atvėsti, su termo saugikliu transformatorius laikomas sugadintu (neteikiama garantija).
31 Gedimus gali pašalinti tik elektrikas. Jeigu į transformatorių įmontuotas temperatūros jungiklis ar termo reguliatorius išsijungtų, pavyzdžiui dėl neteisingo šviestuvo montavimo, perkrovos ar trumpo sujungimo, tai reikia atkreipti dėmesį į sekančius punktus:
a. transformatorių išjungti iš tinklo (ištraukti kištuką)
b. pašalinti gedimo šaltinį
c. po maždaug 30 minučių transformatorių galima vėl naudoti.
32 Transformatoriai, turintys termo saugiklius, dėl perkrovos gali būti sugadinti. Transformatoriams su sugadintais termo saugikliais nesuteikiama garantija!
33 Transformatorių žemos įtampos saugikliai, nutrūkus sistemai, turi būti patikrinti. Keičiant prašome naudoti tik inertiškus saugiklius su tokia pačia apsauga (žr. nurodymai dėl transformatoriaus).
34 Techninės apžiūros darbus gali atlikti tik elektrikas. Prieš tai nuodugniai atskirti tinklo sujungimo laidus (230 V).
35 Nenaudoti elektroninių transformatorių kartu su indukcinėmis apkrovomis (dienos šviesos lempos, išlydžio lempos, ventiliatoriai ir kt.) tame pačiame tinkle, o visada instaliuoti atskirus jungiklius (atskiros grandinės apkrovos). Įjungiant indukcines apkrovas gali atsirasti daugiau nei tūkstančio voltų įtampa, kuri sukelia transformatoriaus gedimus.

LV Drošības norādes

1 Saglabāt montāžas instrukciju. Ievērot tehniskos datus. Tehniskas izmaiņas nav pieļaujamas.
2 Izgatavotāja lietošanas pamācībā ir pieļaujamie lietošanas noteikumi.
3 Ražošanas iekārta lietojama tikai sausās telpās ar pastāvīgu strāvas pievadu.
4 Piemērota tikai strāvas piegādei zema sprieguma apgaismes iekārtām.
5 Uzmanību! Pirms ekspluatācijas tīklu (230 V) atbrīvot no sprieguma. Izslēgt drošinātājus.
6 Montāžas laikā jānodrošina aizsardzība pret strāvas noplūdi.
7 Montāžu un apkopes darbus atļauts veikt tikai kvalificētam elektriķim atbilstoši vietējiem drošības nosacījumiem.
8 Pirms iebūvēšanas mēbelēs vai paneļos pārliecināties, ka to materiāli ir piemēroti temperatūrai, kas pārsniedz 90 °C.
9 Elektrisko ražošanas iekārtu nelietot vienā strāvas tīklā ar induktīvām iekārtām (ventilatori, izlādes lampas u. tml.). Induktīvo iekārtu pieslēgums var radīt defektus ražošanas iekārtā. Instalācijai izmantot dalītu slodzes apgabalu.
10 Montāžu atļauts veikt tikai uz ārējām virsmām.
11 Ražošanas iekārta jāmontē tā, lai tā būtu pieejama.
12 Siltuma izolācija nedrīkst atrasties uz spuldzes/iekārtas.
13 Iekārtu uzstādot, pievērst uzmanību ventilācijai. Pārāk augsta apkārtējā temperatūra var samazināt iekārtas izturību, darbības kvalitāti un izraisīt tās pārtraukumu. Nepārsniegt maksimāli pieļaujamo temperatūru (Ta).
14 Ievērot vismaz 30 cm attālumu līdz gaismeklim, pretējā gadījumā iespējama siltuma atstarošanās. Nodrošināt pietiekamu gaisa pieplūdi un atplūdi.
15 Nepārsniegt maksimāli pieļaujamo ārējo transformatora temperatūru (Ta).
16 Nodrošināt brīvu 10 cm attālumu uz visām pusēm, izņemot stiprinājuma vietu.
17 Pirms stiprinājumu caurumu urbšanas pārbaudīt elektrotīkla izvietojumu, lai to nebojātu.
18 Kabeļu apšuves nelodēt, bet izmantot čaulas izolāciju.
19 Ievērot sprieguma tehniskos datus, kas norādīti uz iekārtas.
20 Dažādu mazu spriegumu iekārtu strāvas pievadi jāmontē tā, lai tie nenonāk kontaktā cits ar citu.
21 Primārie un sekundārie pievadi nedrīkst krustoties.
22 Sekundārais pievads (12 V) nedrīkst būt garāks par 2 m.
23 Vairāku iekārtu sekundārie pievadi nedrīkst būt savstarpēji savienoti.
24 Kabeļi nedrīkst atrasties zem spiediena, tie nedrīkst būt nostiepti.
25 Veidojot atzaru vai samazinot profilu sekundārajā līmenī, instalējot jānodrošina tīkla un īssavienojuma drošība.
26 Visiem elektriskajiem savienojumiem jābūt stingri savienotiem vai patstāvīgi pievienotiem, jo augsta sprieguma apstākļos kontakta kvalitāte ir ilgas darbības priekšnosacījums. Skrūvju savienojumus pēc 20 min pievilkt atkārtoti.
27 Spīļu savienojumiem regulāri jāpārbauda kontaktu drošība (pievilkt skrūves) un tie jānotīra.
28a Ja iekārtai jāpievieno reostats, ieteicam izmantot zema sprieguma reostatu (fāzes soļa). Pārāk ilgi aptumšotas halogēnspuldzes kļūst tumšas un zaudē izturību. Ik pa laikam lietot maksimālo slodzi. Lietojot reostatu, trokšņi, kas rodas to darbības laikā, ir sistēmas nosacījums.
28b Ja iekārtai jāpievieno reostats, ieteicams izmantot reostatu, kas paredzēts elektriskām iekārtām (fāzes soļa). Pārāk ilgi aptumšotas halogēnspuldzes kļūst tumšas un zaudē izturību. Ik pa laikam lietot maksimālo slodzi. Lietojot reostatu, trokšņi, kas rodas to darbības laikā, ir sistēmas nosacījums.
29 Ievērot reostata darbības robežas. Pazemināta slodze var radīt raustītu darbību (mirgošanu). Vienam reostatam nedrīkst vienlaikus pievienot konvekcijas un elektrisku iekārtu.
30 Novērst īssavienojumu un pārslodzes iespējamību (pārāk daudz spuldžu vai neatbilstoša darbība). Termoslēdzis vai termodrošinātājs var pārtraukt sistēmas darbību. Tādā gadījumā sistēmu atslēgt no strāvas un stundu atdzesēt. Termodrošība neattiecas uz garantijas defektiem.
31 Darbības traucējumus drīkst novērst tikai kvalificēts speciālists. Ja termoslēdzis vai termodrošinātājs izraisa apgaismes sistēmas pārslodzi vai īssavienojumu (piemēram, nav pareizi iebūvēts), rīkoties šādi:
a) iekārtu atvienot no strāvas (izvilkt kontaktu);
b) novērst traucējuma avotu;
c) pēc apmēram 30 minūtēm iekārta ir darba kārtībā.
32 Iekārtas ar termodrošinātāju pārslodze var neatgriezeniski sabojāt. Termodrošinātāja defekti neietilpst garantijas nosacījumos.
33 Īpaši jutīgi drošinātāji jāpārbauda katru reizi, kad sistēma izslēgusies. Mainot izmantot tikai veselus drošinātājus ar tādu pašu drošības vērtību (skat. norādes uz iekārtas).
34 Apkopes un aprūpes darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālists. Pirms tam sistēma atvienojama no strāvas (230 V).
35 Elektriskās iekārtas nepievienot strāvas tīklam ar induktīvām slodzēm (izlādes lampas, ventilatori u. tml.). Izmantot atsevišķus strāvas apgādes pievadus. Induktīvu slodzes iekārtu darbība var izraisīt spriegumu līdz par vairākiem tūkstošiem voltu, kas ražošanas iekārtai var izraisīt defektus.

MK Безбедносни инструкции

1 Зачувајте го упатството за монтажа! Секогаш обрнете внимание на техничките податоци на производот. Задржано е правото за технички измени
2 Приложеното упатство за употреба од страна на производителот е предуслов за правилна употреба
3 Работниот уред се користи само со фиксно поставени кабли во суви простории
4 Соодветно само за напојување на нисковолтажни средства за осветлување
5 Внимание! Пред почетокот на работите да се исклучи мрежниот вод (230 V). Исклучете го осигурувачот
6 При вградувањето треба да се обезбеди заштита против електричен удар
7 Монтажата и работите на одржување смеат да бидат изведувани само од стручен електричар согласно локалните сигурносни прописи.
8 Пред вградувањето да се разјасни со производителот на мебел или панел дали материјалите се соодветни за површинска температура од 90°C.
9 Електронски работни уреди да не се ставаат да работат заедно со индуктивни оптоварувања (флуоросцентни сијалици, сијалици со празнење, вентилатори итн.) во исто струјно коло. При вклучувањето на индуктивни оптоварувања можат да настанат дефекти на работниот уред. Секогаш да се инсталираат одвоени кола на оптоварувања.
10 Монтажата треба да биде само на површини кои не спроведуваат електрична струја
11 Работниот уред мора да биде монтиран така да биде пристапен
12 На светилката / работниот уред не смее да лежи термичка изолација
13 При инсталацијата на работните уреди погрижете се за доволна вентилација бидејќи превисоки температури на околината го намалуваат животниот век и можат да доведат до прекини на работата. Не смее да биде пречекорена максималната дозволена температура на околината (Ta) од работниот уред.
14 Растојанието помеѓу работниот уред и светилката мора да изнесува најмалку 30 cm, бидејќи може да се случи повратно топлотно дејство. Мора да се обезбеди доволно влезен и излезен воздух
15 Не смее да биде пречекорена максималната дозволена температура на околината (Ta) од трансформаторот.
16 Најмало растојание 10 cm на сите страни освен кон површината за прицврстување
17 Пред дупчењето на дупките за прицврстување да се внимава на водењето на каблите од мрежниот вод за да истите не се оштетат
18 Повеќежилни проводници не смеат да се лемат, користете спојници за кабли
19 Да се обрне внимание на ознаката за напон на работниот уред.
20 Носечките водови од разни нисконапонски системи-системи за осветлување мораат така да бидат монтирани да меѓусебно не можат да дојдат во контакт
21 Примарните и секундарните водови мораат да бидат положени без вкрстување
22 Секундарниот вод (12 V) не смее да пречекори должина од 2 метри
23 Секундарните водови на повеќе работни уреди не смеат меѓусебно да се поврзуваат
24 Каблите не смеат да се оптоваруваат со влечење или притисок
25 Кај разгранување како и намалување на попречниот пресек на секундарната страна при инсталацијата треба да се обезбеди заштита на водовите и заштита од краток спој
26 Сите електрични врски мораат да бидат цврсто стегнати со завртки или да бидат целосно вметнати бидејќи при појаки струи добар контак е предуслов за долг животен век. Врските со завртки по 20 минути да се дозатегнат
27 Врската со редни стегалки редовно треба да се провери за сигурно контактирање (да се повлечат цврсто завртките) а истотака да се исчисти од нечистотија
28a Доколку светлината на уредот треба да се намали Ве молиме користете регулатор за светло-димер за нисковолтажни уреди (димер со фазен засек). Халогенски сијалици со предолго регулирање на светлината со тек на време стануваат темни и не издржуваат толку долго. Од време на време да се стават на полн капацитет. Шумовите кои се јавуваат при регулирањето на светлото се условени од системот.
28б Доколку светлината на уредот треба да се намали Ве молиме користете димер за електронски работни уреди (димер со фазен засек). Халогенски сијалици со предолго регулирање на светлината со тек на време стануваат темни и не издржуваат толку долго. Од време на време да се стават на полн капацитет. Шумовите кои се јавуваат при регулирањето на светлото се условени од системот.
29 Обрнете внимание на опфатот на моќност на димерот. Подоптоварување може да доведе до појава на треперење. Конвенционални и електронски работни уреди не можат да работат заедно преку истиот димер
30 Треба да се избегнуваат кратки споеви и преоптоварувања (премногу приклучени сијалици или погрешна снага на сијалица), бидејќи со активирање на термопрекинувачот или термоосигурувачот системот може да биде исклучен. Работниот уред со термопрекинувач да се одвои од мрежата и да се остави да се олади еден час, со термоосигурувач работниот уред е дефект (не е гарантен случај)
31 Отстранување на пречките смее да се врши само преку стручен електричар. Доколку вградениот температурен прекинувач или термо регулирањето предизвикува преоптоварување или краток спој во уредот за осветлување на пример преку погрешно вградување, треба да се обрне внимание на следните точки: а. одвојте го работниот уред од мрежата (повлечете ја мрежната приклучна вилушка) б. отстранете го изворот на грешка в. по околу 30 минути работниот уред е повторно подготвен за работа.
32 Работни уреди со термоосигурувач преку преоптоварување можат да бидат уништени. Работни уреди со неисправен термоосигурувач не спаѓаат под гаранцијата!
33 Кај работни уреди со вграден фин осигурувач истиот мора да се провери ако дојде до прекин на работата. При замена да се ставаат само неактивни осигурувачи со иста вредност на осигурување (види ги податоците на работниот уред).
34 Работите на одржување и нега смеат да бидат изведувани само од електричар. Прво, секогаш исклучете од мрежното напојување (230 V)
35 Електронски работни уреди да не се ставаат да работат заедно со индуктивни оптоварувања (флуоросцентни сијалици, сијалици со празнење, вентилатори итн.) во исто струјно коло туку секогаш да се инсталираат одвоени прекинувачи (одвоени кола на оптоварување). При вклучување на индуктивни оптоварувања можат да настанат врвни вредности од напонот од повеќе илјади волти кои предизвикуваат дефекти на работниот уред

N Sikkerhetshenvisninger

1 Monteringsanvisningen må oppbevares! Vennligst ta alltid hensyn til de tekniske data på produktet. Med forbehold om tekniske endringer
2 Bruksanvisningen som produsenten har vedlagt er en forutsetning for riktig bruk
3 Driftsapparatet kan kun brukes med fast installerte ledninger i tørre rom
4 Kun egnet for spenningsforsyning av lavvolt-belysningsmidler
5 Advarsel! Før arbeidene påbegynnes må nettledningen (230 V) gjøres spenningsfri. Sikringen kobles ut
6 Det må sørges for at man er sikret mot elektrisk støt under monteringen
7 Montering og vedlikeholdsarbeider må kun utføres av en autorisert elektriker i henhold til de lokale sikkerhetsforskriftene.
8 Før innbygning må det avklares med møbel- eller panelprodusenten, om materialene tåler en overflatetemperatur på 90 °C.
9 Elektroniske driftsapparater må ikke drives sammen med induktive laster (lysstofflamper, avlastningslamper, ventilatorer etc.) i samme strømkrets. Ved kobling av induktive laster kan det oppstå feil på driftsapparatet. Det må alltid installeres separerte strømkretser.
10 Monteringen må kun gjøres på ikke ledende flater
11 Driftsapparatet må monteres slik at det er tilgjengelig
12 Varmeisoleringen må ikke ligge oppå lampen / driftsapparatet
13 Ved installasjon av driftsapparater må det sørges for tilstrekkelig ventilasjon, fordi for høye omgivelsestemperaturene kan minske livstiden og føre til utfall. Driftsapparatets maksimalt tillatte omgivelsestemperatur (Ta) må ikke overskrides.
14 Avstanden til belysningsmiddelet må minst være 30 cm, fordi en varmerefleksjon er mulig. Det må sikres tilstrekkelig ventilasjon
15 Transformatorens maksimalt tillatte omgivelsestemperatur (Ta) må ikke overskrides.
16 Minimumsavstand 10 cm til alle sider, bortsett fra på monteringsflaten
17 Før festehullene bores må det finnes ut hvor ledningene for nettledningene er, for å unngå at disse skades
18 Flertrådede ledere må ikke loddes, det må brukes lederendehylser
19 Ta hensyn til spenningskjennetegn på driftsapparatet.
20 Bæringsledere av forskjellige småspennings-belysningssystmer må monteres slik at de ikke kan komme i kontakt med hverandre
21 Primær- og sekundærledninger må legges uten kryss
22 Den sekundære ledningslengden (12 v) må ikke være lengre enn 2 m
23 Sekundærledninger fra flere driftsapparater må ikke forbindes med hverandre
24 Kabler må ikke belastes med trekk eller trykk
25 Ved forgrening og forringelse av ledertverrsnittet på sekundærsiden må lednings- og kortslutningsbeskyttelsen garanteres ved installasjonen.
26 Alle elektriske koblinger må skrus ogdt fast eller fullstendig stikkes inn, fordi en god kontakt er forutsetning for en lang livstid ved slike høye strømmer. Skruforbindelsene trekkes etter etter 20 minutter
27 Klemmeforbindelsen må regelmessig kontrolleres for sikker sammenbinding (skruene må trekkes godt fast), og eventuelt rengjøres
28a I tilfelle anlegget skal dimmes, vennligst benytt en dimmer for lavvoltsanlegg (fasedimmer). Halogenlamper som dimmes for lenge blir på sikt mørke, og holder ikke så lenge. Skru dem på full effekt av og til. Lyder som oppstår under dimmingen har med systemet å gjøre.
28b I tilfelle anlegget skal dimmes, vennligst benytt en dimmer for lavvoltsanlegg (fasedimmer). Halogenlamper som dimmes for lenge blir på sikt mørke, og holder ikke så lenge. Skru dem på full effekt av og til. Lyder som oppstår under dimmingen har med systemet å gjøre.
29 Det må tas hensyn til dimmerenes effektområde. Underbelastning kan medføre blafring. Konvensjonelle og elektroniske driftsapparater kan ikke drives sammen via den samme dimmeren
30 Kortslutninger og overbelastninger må unngås (for mange lamper som er tilkoblet eller feil lampeeffekt), fordi systemet kan bli slått av når termobryteren eller termosikringen svarer. Driftsapparatet med termobryter kobles fra nettet og avkjøles i en time, med termosikring er driftsapparatet defekt (intet garantitilfelle)
31 Feiloppretting må kun utføres av en autorisert elektriker. Skulle temperaturbryteren eller termoreguleringen, som er installert i driftsapparatet, utløses på grunn av feil installering, overbelastning eller kortslutning, så må følgende punkter overholdes:
a. Driftsapparatet kobles fra nettet (dra ut nettpluggen)
b. Fjern feilkilden
c. Etter ca. 30 minutter er driftsapparatet igjen driftsklart.
32 Driftsapparater med termosikring kan bli ødelagt på grunn av overbelastning. Driftsapparater med defekt termosikring er ikke inkludert i garantien!
33 Ved driftsapparater med innebygget finsikring må denne kontrolleres når systemet faller ut. Når sikringer skiftes ut må det kun settes inn trege sikringer med den samme sikringsverdien (se angivelsene på driftsapparatet).
34 Vedlikeholds- og pleiearbeider må kun utføres av en autorisert elektriker. På forhånd må det prinsipielt tas ut nettforbindelsen (230 V)
35 Elektroniske driftsapparater må ikke drives sammen med induktive laster (lysstofflamper, avlastningslamper, ventilatorer etc.) i samme strømkrets, men alltid installeres separerte brytere (separerte lastkretser). Ved kobling av induktive laster kan det oppstå spenningstopper på flere tusen volt som forårsaker feil på driftsapparatet

NL Veiligheidsinstructies

1 De montagehandleiding goed bewaren! Neem steeds de technische gegevens in acht, die op het product aangegeven zijn. Technische wijzigingen voorbehouden
2 De door de fabrikant bijgesloten gebruiksaanwijzing is een absolute voorwaarde voor het gebruik volgens de voorschriften
3 Bedrijfstoestel uitsluitend inzetbaar met vast verlegde leidingen in droge ruimtes
4 Uitsluitend geschikt voor een spanningsvoorziening van laagvolt verlichtingsmiddelen
5 Attentie! Voor het begin van de werkzaamheden de stroomleiding (230 V) spanningsvrij maken. Zekering uitschakelen
6 Bij het inbouwen moet voor een beveiliging tegen een elektrische schok gezorgd worden
7 Montage- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door een erkend vakman en volgens de ter plaatse geldende veiligheidsvoorschriften uitgevoerd worden.
8 Voor het inbouwen bij de meubel- of paneelfabrikant navragen, of de materialen geschikt zijn voor een oppervlaktetemperatuur van 90°C.
9 Elektronische bedrijfstoestellen niet samen met inductieve lasten (neonlampen, ontladingslampen, ventilatoren enz.) in hetzelfde stroomcircuit gebruiken. Bij het schakelen van inductieve lasten kunnen er defecten aan het bedrijfstoestel optreden. Altijd gescheiden belastingscircuits installeren.
10 De montage mag uitsluitend op niet geleidende oppervlakken plaats vinden
11 Het bedrijfstoestel moet goed toegankelijk gemonteerd worden
12 Er mag geen warmte-isolatie op de lamp / het bedrijfstoestel liggen
13 Bij de installatie van bedrijfstoestellen zorgen voor voldoende ventilatie, omdat te hoge omgevingstemperaturen de levensduur kunnen verminderen en tot uitvallen kunnen leiden. De maximaal toegestane omgevingstemperatuur (Ta) van het bedrijfstoestel mag niet overschreden worden.
14 De afstand tot het verlichtingsmiddel moet minstens 30 cm bedragen, omdat de warmte anders terug kan kaatsen. Er moet voor voldoende luchtventilatie gezorgd worden
15 De maximaal toegestane omgevingstemperatuur (Ta) van de transformator mag niet overschreden worden.
16 Minimum afstand 10 cm naar alle kanten, behalve op het bevestigingsvlak
17 Voor het boren van de bevestigingsgaten op de ligging van de stroomleiding letten, zodat de leiding niet beschadigd wordt.
18 Litzendraden mogen niet gesoldeerd worden, adereindhulsen gebruiken
19 Spanningsinformatie op het bedrijfstoestel in acht nemen.
20 Leidingen van verschillende verlichtingssystemen met lage spanning moeten zodanig gemonteerd worden, dat ze niet met elkaar in aanraking kunnen komen
21 Primaire en secundaire leidingen moeten zodanig verlegd worden, dat ze elkaar niet kruisen
22 De lengte van de secundaire leiding (12 V) mag niet langer zijn dan 2 m
23 De secundaire leidingen van meerdere bedrijfstoestellen mogen niet met elkaar verbonden worden
24 De kabels mogen niet aan trek- of drukbelasting blootgesteld worden
25 Bij vertakking en bij vermindering van de leidingdoorsnede aan de kant van de secundaire leiding moet er bij de installatie voor een bescherming van de leiding en voor een beveiliging tegen kortsluiting worden gezorgd
26 Alle elektrische verbindingen moeten goed vast geschroefd of volledig ingestoken worden, omdat bij deze hoge stromen een goed contact de absolute voorwaarde voor een lange levensduur is. Schroefverbindingen na 20 minuten nog eens aanschroeven
27 De klemverbinding moet regelmatig op stabiel concact (schroeven vast aandraaien) gecontroleerd en eventueel gereinigd worden
28a Als de installatie gedimd moet worden, gebruik dan a.u.b. een dimmer voor laagvolt installaties (faseaansnijdingsdimmer) Halogeenlampen die te lang gedimd worden, worden op den duur donker en houden niet lang. Af en toe op vol vermogen instellen. De geluiden die bij het dimmen optreden, worden veroorzaakt door het systeem.
28b Als de installatie gedimd moet worden, gebruik dan a.u.b. een dimmervoor elektronische bedrijfstoestellen (faseafsnijdingsdimmer). Halogeenlampen die te lang gedimd worden, worden op den duur donker en houden niet lang. Af en toe op vol vermogen instellen. De geluiden die bij het dimmen optreden, worden veroorzaakt door het systeem.
29 Het vermogen van de dimmer in acht nemen. Onderbelasting kan flakkerend licht tot gevolg hebben. Conventionele en elektronische bedrijfstoestellen kunnen niet via dezelfde dimmer gedimd worden
30 Kortsluitingen en overbelasting moeten vermeden worden (te vele aangesloten lampen of verkeerd lampvermogen), omdat het systeem uitgeschakeld kan worden, als de thermoschakelaar of de thermobeveiliging geactiveerd wordt. Bedrijfstoestellen met thermoschakelaar van het stroomnet scheiden en een uur lang laten afkoelen, met thermobeveiliging is het bedrijfstoestel defect (geen garantiegeval)
31 Storingen mogen uitsluitend door een erkend vakman verholpen worden. Als de in het bedrijfstoestel ingebouwde temperatuurschakelaar bijvoorbeeld geactiveerd wordt door een verkeerde montage, overbelasting of kortsluiting in de verlichtingsinstallatie, dan moeten de volgende punten in acht genomen worden:
a. Bedrijfstoestel van het stroomnet scheiden (stekker uit het stopcontact trekken)
b. Storingsbron verhelpen
c. Na ca. 30 minuten is het bedrijfstoestel weer klaar voor gebruik
32 Bedrijfstoestellen met thermobeveiliging kunnen door overbelasting vernietigd worden. Bedrijfstoestellen met een defecte thermobeveiliging vallen niet onder de garantie!
33 Bij bedrijfstoestellen met een ingebouwde zwakstroomzekering moet deze zekering gecontroleerd worden, als het systeem uitgevallen is. Bij het vervangen uitsluitend trage zekeringen met dezelfde zekeringwaarde inzetten (zie de gegevens op het bedrijfstoestel).
34 Instandhoudings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door een erkend vakman uitgevoerd worden. Van te voren altijd de stroomverbinding (230 V) onderbreken
35 Elektronische bedrijfstoestellen niet samen met inductieve lasten (neonlampen, ontladingslampen, ventilatoren enz.) in het zelfde stroomcircuit gebruiken, maar altijd gescheiden schakelaars installeren (gescheiden belastingscircuits). Bij het schakelen van inductieve lasten kunnen spanningen van meerdere duizend volt ontstaan, die defecten aan het bedrijfstoestel veroorzaken

P Avisos de segurança

1 Guardar as instruções de montagem! Consulte sempre os dados técnicos indicados no próprio produto. Reservado o direito a alterações técnicas.
2 A observância das instruções de uso facultadas pelo fabricante é indispensável para um funcionamento correcto.
3 O transformador só deve ser usado em quartos secos e com os cabos de ligação instalados de forma permanente.
4 O transformador serve apenas para alimentar lâmpadas de baixa tensão.
5 Atenção! Antes de iniciar quaisquer trabalhos, desligar da rede de alimentação eléctrica (230 V). Desligar o fusível.
6 Assegurar a protecção contra choque eléctrico durante a montagem.
7 Os trabalhos de montagem e manutenção só devem ser efectuados por um electricista qualificado em observância das normas de segurança locais.
8 Antes da montagem, consultar por favor o fabricante do móvel ou dos painéis, se os materiais aguentam uma temperatura de superfície de 90 °C.
9 Não ligar os transformadores electrónicos a circuitos com cargas indutivas (lâmpadas fluorescentes, lâmpadas de descarga, ventiladores etc.). Durante a comutação de cargas indutivas podem surgir defeitos no transformador. Instalar sempre circuitos separados.
10 Montar somente sobre superfícies não condutoras.
11 O transformador deve ser instalado em local acessível.
12 Não deve haver materiais de isolamento térmico encostados à luminária/ ao transformador.
13 Providenciar para a instalação dos transformadores um arejamento suficiente, porque temperaturas de ambiente demasiado altas reduzem a vida útil e podem provocar falhas de funcionamento. A temperatura de ambiente (Ta) máxima admissível do transformador não deve ser excedida.
14 A distância entre o transformador e a(s) lâmpada(s) deve ser, como mínimo, 30 cm, para permitir um escoamento do calor. Assegurar sempre um arejamento suficiente.
15 A temperatura de ambiente (Ta) máxima admissível do transformador não deve ser excedida.
16 A distância mínima para todos os lados, com excepção da superfície de fixação, não deve ser inferior a 10 cm.
17 Antes de executar os furos de fixação, prestar atenção á posição de instalação do cabo de alimentação, para não danificá-lo.
18 Os condutores dos fios não devem ser soldados. Usar casquilhos como pontas de fio.
19 Observar a tensão indicada no transformador.
20 Os suportes condutores, usados nos sistemas de iluminação de baixa tensão, devem ser montados de forma de não entrar em contacto entre eles.
21 Os cabos primários e secundários devem ser passados sem cruzar.
22 Não exceder um comprimento de 2m dos cabos secundários (12V).
23 Os cabos secundários de vários transformadores, diferentes, não devem ser interligados.
24 Os cabos não devem ficar sujeitos a tensão ou compressão.
25 Em caso de derivação ou redução da secção do condutor secundário, prever na instalação uma protecção do cabo e contra curto-circuitos adequada.
26 Todas as uniões eléctricas devem ficar bem aparafusadas ou totalmente encaixadas (também no caso de luminárias pré-montadas), porque, devido às altas correntes, um bom contacto é um requisito para uma longa vida útil. Apertar as uniões novamente após 20 minutos de espera.
27 Os terminais de união devem ser inspeccionados regularmente por contacto seguro (apertar os parafusos!). Limpar os contactos se necessário.
28a Se pretender regular a luminosidade da instalação, use por favor um regulador de luminosidade para instalações de baixa voltagem (regulador de fase). Lâmpadas halogéneas que foram reguladas durante demasiado tempo começam a ficar escuras e avariam mais cedo. Regular de vez em quando à potência máxima. Os ruídos que se fazem ouvir durante a regulação da luminosidade são próprios do sistema.
28b Se pretender regular a luminosidade da instalação, use por favor uma regulador para transformadores electrónicos (regulador de fase inversa). Lâmpadas halogéneas que foram reguladas durante demasiado tempo começam a ficar escuras e avariam mais cedo. Regular de vez em quando à potência máxima. Os ruídos que se fazem ouvir durante a regulação da luminosidade são próprios do sistema.
29 Respeite o intervalo de potência do regulador. Uma carga insuficiente pode provocar cintilação. Não é possível operar transformadores convencionais e electrónicos a partir do mesmo regulador de luminosidade.
30 Curto-circuitos e sobrecargas devem ser evitados (por exemplo, demasiadas lâmpadas ligadas ou lâmpadas de potência errada), porque ao accionar o interruptor térmico ou o fusível térmico o sistema poderá ficar desligado. Desligar o transformador através do disjuntor térmico da rede e deixá-lo arrefecer durante uma hora. Se o transformador possuir um fusível térmico, o transformador está avariado (não coberto pela garantia).
31 Eventuais avarias apenas devem ser reparadas por electricistas qualificados. Em caso de accionamento do disjuntor térmico, instalado no transformador, ou da regulação térmica, por exemplo, por causa de montagem errada, sobrecarga ou curto-circuito no sistema de iluminação, deve observar o seguinte:
a. Desligue o transformador da rede de alimentação (tire a ficha da tomada)
b. Elimine a origem da falha
c. O transformador volta a estar pronto para serviço após aprox. 30 minutos.
32 Os transformadores com fusível térmico podem ficar danificados na consequência de uma sobrecarga. Transformadores com fusível térmico avariado não são cobertos pela garantia!
33 No caso de transformadores com fusível incorporado, é preciso controlar o fusível após uma falha do sistema. Para substituir o fusível, use por favor apenas fusíveis lentos com a mesma amperagem (ver indicações no transformador).
34 Apenas electricistas qualificados devem executar trabalhos de manutenção e conservação. Antes de iniciar quaisquer trabalhos, desligar o sistema de rede de alimentação eléctrica (230 V).
35 Não ligar os transformadores electrónicos a circuitos com cargas indutivas (lâmpadas fluorescentes, lâmpadas de descarga, ventiladores etc.), usar sempre interruptores separados (circuitos diferentes). Durante a comutação de cargas indutivas podem surgir picos de tensão de vários milhares de volt. Estes podem danificar o transformador.

PL Wskazówki bezpieczeństwa pracy

1 Przechowywać instrukcję montażu! Przestrzegać zawsze danych technicznych podanych na produkcie. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian technicznych.
2 Instrukcja obsługi dostarczona przez producenta stanowi warunek dla użytkowania zgodnego z przepisami.
3 Zasilacza używać tylko ze stałymi połączeniami w suchych pomieszczeniach.
4 Nadaje się tylko do zasilania niskonapięciowych źródeł oświetlenia.
5 Uwaga! Przed rozpoczęciem prac odłączyć zasilanie sieciowe (230V). Wyłączyć zabezpieczenie.
6 Podczas montażu zapewnić ochronę przed porażeniem elektrycznym.
7 Prace montażowe i konserwacyjne mogą wykonywać wyłącznie specjaliści elektrycy zgodnie z miejscowymi przepisami bezpieczeństwa pracy.
8 Przed zamontowaniem uzgodnić z producentem mebli lub płyt, czy materiały nadają się na temperaturę powierzchni wynoszącą 900C.
9 Zasilaczy elektronicznych nie wolno podłączać do tego samego obwodu prądowego z obciążeniami indukcyjnymi (świetlówki, lampy wyładowcze, wentylatory itd.). W razie podłączenia obciążeń indukcyjnych może nastąpić uszkodzenie zasilacza. Zawsze instalować oddzielne obwody obciążenia.
10 Montaż wolno wykonać wyłącznie na powierzchniach nieprzewodzących.
11 Zasilacz musi być dostępny do montażu.
12 Nie należy stosować izolacji cieplnej na oświetleniu / zasilaczu.
13 Podczas instalacji zasilaczy zapewnić dostateczną wentylację, gdyż zbyt wysokie temperatury otoczenia zmniejszają trwałość i mogą powodować awarie. Nie wolno przekraczać maksymalnej dopuszczalnej temperatury otoczenia (Ta) zasilacza.
14 Odległość od zasilacza do źródła światła musi wynosić min. 30 cm, gdyż może nastąpić oddziaływanie cieplne. Zapewnić dostateczną wentylację.
15 Nie wolno przekraczać maksymalnej dopuszczalnej temperatury otoczenia (Ta) transformatora.
16 Minimalna odległość 10 cm ze wszystkich stron, poza powierzchnią mocowania.
17 Przed wierceniem otworów montażowych zwrócić uwagę na prowadzenie przewodu sieciowego, aby go nie uszkodzić.
18 Żył skrętek nie wolno lutować, stosować tuleje.
19 Przestrzegać oznaczenia napięcia na zasilaczu.
20 Przewody nośne różnych niskonapięciowych systemów oświetlenia należy tak montować, aby nie mogły się ze sobą stykać.
21 Przewody obwodów pierwotnych i wtórnych nie mogą się krzyżować.
22 Długość przewodów obwodów wtórnych (12 V) nie może przekraczać 2 m.
23 Przewodów wtórnych kilku zasilaczy nie wolno ze sobą łączyć.
24 Kabli nie wolno poddawać obciążeniom ściskającym i rozciągającym.
25 W przypadku rozgałęzienia lub zmniejszenia przekroju przewodów po stronie wtórnej należy podczas instalacji zapewnić ochronę przewodów i ochronę przeciwzwarciową.
26 Wszystkie połączenia elektryczne muszę być dobrze zamocowane śrubami lub całkowicie wetknięte, gdyż przy dużych prądach dobry styk stanowi warunek trwałości połączenia. Połączenia śrubowe dociągnąć po 20 minutach.
27 Należy regularnie sprawdzać, czy zaciski mają dobry styk (dociągnąć śruby) i w razie potrzeby oczyścić je z zanieczyszczeń.
28a Jeśli urządzenie ma być ściemniane, należy używać ściemniacza dla urządzeń niskonapięciowych (ściemniacza z regulacją chwili włączenia). Zbyt długo ściemniane lampy halogenowe będą trwale ciemne i ich trwałość nie jest zbyt długa. Od czasu do czasu włączyć na pełną moc. Zakłócenia występujące podczas ściemniania są uwarunkowane systemowo.
28b Jeśli urządzenie ma być ściemniane, należy używać ściemniacza dla urządzeń elektronicznych (ściemniacza z regulacją chwili wyłączenia). Zbyt długo ściemniane lampy halogenowe będą trwale ciemne i ich trwałość nie jest zbyt długa. Od czasu do czasu włączyć na pełną moc. Zakłócenia występujące podczas ściemniania są uwarunkowane systemowo.
29 Przestrzegać zakresu mocy ściemniacza. Nieprzestrzeganie powyższego może powodować migotanie. Konwencjonalnych i elektronicznych zasilaczy nie wolno wspólnie używać z tym samym ściemniaczem.
30 Unikać zwarć i przeciążeń (zbyt wielu podłączonych lamp lub niewłaściwej mocy lamp), gdyż system może zostać wyłączony na skutek zadziałania wyłącznika termicznego lub zabezpieczenia termicznego. Zasilacz z wyłącznikiem termicznym odłączyć od sieci i ochłodzić przez godzinę, w przypadku zabezpieczenia termicznego zasilacz jest uszkodzony (brak gwarancji).
31 Uszkodzenia może usuwać wyłącznie specjalista elektryk. Jeśli nastąpi zadziałanie wyłącznika lub regulatora temperatury zamontowanego w zasilaczu na skutek np. wadliwego montażu, przeciążenia lub zwarcia w instalacji oświetlenia, należy przestrzegać poniższych punktów:
a. Odłączyć zasilacz od sieci (wyjąć wtyczkę z gniazdka)
b. Usunąć przyczynę awarii
c. Po około 30 minutach zasilacz gotowy jest ponownie do pracy.
32 Zasilacze z zabezpieczeniem termicznym mogą zostać uszkodzone na skutek przeciążenia. Zasilacze z uszkodzonym zabezpieczeniem termicznym nie podlegają gwarancji!
33 W przypadku zasilaczy z wbudowanymi bezpiecznikami należy je sprawdzić w razie awarii systemu. Na wymianę używać tylko bezpieczników zwłocznych o takich samych parametrach znamionowych (patrz dane na zasilaczu).
34 Prace konserwacyjne i dozoru może wykonywać wyłącznie specjalista elektryk. Przede wszystkim całkowicie odłączyć zasilanie sieciowe (230 V).
35 Zasilaczy elektronicznych nie wolno podłączać do tego samego obwodu prądowego z obciążeniami indukcyjnymi (świetlówki, lampy wyładowcze, wentylatory itd.), lecz zawsze instalować oddzielny wyłącznik (oddzielne obwody obciążenia). W przypadku włączenia obciążeń indukcyjnych mogą wystąpić przepięcia rzędu kilku tysięcy wolt, które spowodują uszkodzenie zasilacza.

RO Instrucţiuni cu privire la securitatea muncii

1 Păstraţi instrucţiunile pentru montaj. Respectaţi întotdeauna datele tehnice de pe produs. Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.
2 Premisa utilizării conforme este respectarea instrucţiunilor de utilizare ataşate de către producător.
3 Dispozitivul de operare este utilizabil numai cu conductoare fixate şi în spaţii uscate
4 Adecvat numai pentru alimentarea electrică a corpurilor de iluminat la tensiune joasă
5 Atenţie! Înaintea lucrărilor scoateţi cablul de alimentare (230 V) de sub tensiune. Decuplaţi siguranţa
6 La montare se va asigura protecţia contra electrocutării
7 Lucrările de montaj şi de întreţinere trebuie să fie executate numai de către electricieni conform prescripţiilor locale cu privire la securitatea muncii.
8 Înainte de instalare trebuie clarificat împreună cu fabricantul mobilei sau a panelului dacă materialele sunt adecvate pentru o temperatură a suprafeţelor de 90şC.
9 Dispozitive electronice de operare nu se vor opera în acelaşi circuit împreună cu sarcini inductive (lămpi cu substanţe cu fluorescenţă, lămpi cu descărcare, ventilatoare, etc.). La cuplarea sarcinilor inductive pot apară defecte în dispozitivul de operare. Instalaţi întotdeauna circuite de sarcină separate.
10 Montajul trebuie realizat numai pe suprafeţe izolatoare
11 Dispozitivul de operare trebuie montat aşa încât să fie uşor accesibil.
12 Izolaţia termică nu trebuie să stea pe corpul de iluminat / dispozitivul de operare.
13 La instalarea de dispozitive de operare trebuie să se asigure o ventilare suficientă, pentru că temperaturi ambientale prea mari diminuează durata de viaţă şi pot să ducă la pene. Nu trebuie să se depăşească temperatura ambientală maximă admisibilă (Ta) a dispozitivului de operare.
14 Distanţa până la corpul de iluminat trebuie să fie de cel puţin 30 de cm, pentru că în caz contrar poate să apară un efect termic. Trebuie să se asigure o ventilaţie suficientă
15 Nu trebuie să se depăşească temperatura ambientală maximă admisibilă (Ta) a transformatorului.
16 Distanţă minimă 10 cm în toate direcţiile, în afară de cea până la suprafaţa de fixare
17 Pentru a nu deteriora cablul de alimentare înainte de executarea găurilor de fixare aveţi grijă la traseul acestuia
18 Nu este permisă lipirea cablurilor liţate, utilizaţi mufe de capăt pentru conductoare
19 Respectaţi indicaţiile de tensiune de pe dispozitivul de operare.
20 Conductorii purtători ai diverselor sisteme de iluminat de joasă tensiune trebuie montaţi în aşa fel încât să nu poată să ajungă în contact unul cu celălalt.
21 Cablurile primare şi secundare trebuie să fie dispuse astfel încât să nu se intersecteze
22 Lungimea cablului secundar (12 V) nu trebuie să depăşească 2 m
23 Nu se permite interconectarea conductoarelor secundare de la mai multe dispozitive de operare
24 Nu este permisă solicitarea cablurilor la tracţiune sau presiune
25 În cazul ramificaţiilor, precum şi la reducerea secţiunii transversale a conductoarelor din secundar se va asigura la instalare protecţia cablului şi contra scurtcircuitări
26 Toate conexiunile electrice trebuie să fie înşurubate strâns sau introduse complet, pentru că în cazul intensităţilor mai mari un bun contact este premisa pentru o durată lungă de viaţă. Îmbinările cu şurub se restrâng după 20 de minute
27 Conexiunea cu bornă se va verifica periodic în ceea ce priveşte contactul (se strânge şurubul), şi dacă este cazul se curăţă de impurităţi.
28a În cazul în care în instalaţie trebuie să se reducă intensitatea luminoasă, vă rugăm să folosiţi un variator pentru instalaţii de intensitate joasă (variator cu întârziere de fază). Lămpile cu halogen a căror intensitate luminoasă a fost redusă timp îndelungat devin mai întunecate şi nu mai durează atât de mult. Reglaţi din când în când pe putere întreagă. În timpul variaţiei intensităţii luminoase zgomotele care apar sunt condiţionate de sistem.
28b În cazul în care în instalaţie trebuie să se reducă intensitatea luminoasă, vă rugăm să folosiţi un variator pentru dispozitive de operare (variator cu întârziere de fază). Lămpile cu halogen a căror intensitate luminoasă a fost redusă timp îndelungat devin mai întunecate şi nu mai durează atât de mult. Reglaţi din când în când pe putere întreagă. În timpul variaţiei intensităţii luminoase zgomotele care apar sunt condiţionate de sistem.
29 Respectaţi domeniul de putere al variatorului. Sarcina redusă poate să ducă la apariţia de pâlpâiri. Cu acelaşi variator nu se pot opera împreună dispozitive de operare convenţionale şi electronice
30 Trebuie să se evite scurtcircuitările şi suprasarcinile (prea multe lămpi conectate sau putere neadecvată a lămpilor), pentru că prin declanşarea termică a întrerupătorului sau a siguranţei sistemul poate să fie întrerupt. Dispozitivele de operare cu întrerupător acţionat termic se separă de la reţea şi se lasă o oră să se răcească, în cazul siguranţei termice dispozitivul de operare este defect (nu face obiectul garanţiei)
31 Remedierea defecţiunilor trebuie realizată numai de către un electrician. În cazul în care a fost declanşat întrerupătorul termic sau reglarea termică înglobate în dispozitivul de operare, de pildă datorită instalării greşite, suprasarcinii sau a vreunui scurtcircuit în instalaţia de iluminat, atunci se vor respecta următoarele puncte:
a. Se separă dispozitivul de operare de reţea (se scoate ştecherul din priză)
b. Se remediază sursa defecţiunii
c. După circa 30 de minute dispozitivul de operare este din nou gata de lucru.
32 Dispozitivele de operare cu siguranţă termică pot să fie distruse datorită suprasarcinii. Dispozitivele de operare cu siguranţă termică defectă nu sunt acoperite de garanţie!
33 În cazul dispozitivelor de operare cu siguranţă de precizie aceasta se va verifica după o cădere a sistemului. În cazul înlocuirii trebuie să fie utilizate numai siguranţe lente cu aceleaşi caracteristice (vezi indicaţia de pe dispozitivul de operare).
34 Lucrările de întreţinere şi de curăţare vor fi efectuate numai de către un electrician. În prealabil se separă în principiu de la reţea (230 V)
35 Dispozitive electronice de operare nu se vor opera în acelaşi circuit electric împreună cu sarcini inductive (lămpi cu substanţe cu fluorescenţă, lămpi cu descărcare, ventilatoare, etc.), ci se vor instala întotdeauna întrerupătoare separate (circuite de sarcină separate). La cuplarea sarcinilor inductive pot apară vârfuri de tensiune de mii de volţi, care pot să genereze defecte ale dispozitivului de operare.

RUS Правила техники безопасности

1 Сохранять инструкцию по монтажу! Всегда следует обращать внимание на технические данные на изделии. Сохраняется право на технические изменения
2 Прилагаемая изготовителем инструкция по применению является предпосылкой для надлежащего использования
3 Рабочий прибор применяется только с фиксированно проложенными проводами, в сухих помещениях
4 Пригодно только для электропитания низковольтных осветительных средств
5 Внимание! Перед началом работ отключить напряжение в сетевом проводе (230 В). Выключить предохранитель
6 При монтаже обеспечить защиту от удара электрическим током
7 Монтаж и работы по техобслуживанию должны выполнять только специалисты-электрики в соответствии с местными предписаниями техники безопасности.
8 Перед монтажом следует выяснить у изготовителя мебели или панелей, пригодны ли материалы для поверхностной температуры 90°C.
9 Электронные рабочие приборы нельзя эксплуатировать совместно с источниками индуктивной нагрузки (люминесцентные лампы, газоразрядные лампы, вентиляторы и т.п.) в одной электрической цепи. При включении источника индуктивной нагрузки в рабочем приборе могут возникнуть повреждения. Всегда монтировать раздельные цепи нагрузки.
10 Монтаж следует производить только на не проводящих поверхностях
11 Рабочий прибор должен монтироваться с сохранением свободного доступа
12 Теплоизоляция не должна проходить по светильнику / рабочему прибору
13 При установке рабочих приборов обеспечить достаточную вентиляцию, поскольку высокие окружающие температуры сокращают срок службы и могут вызвать выход из строя. Не превышать максимально допустимую окружающую температуру (Ta) рабочего прибора.
14 Расстояние до осветительного средства должно составлять минимум 30 см, поскольку может происходить обратное воздействие тепла. Должен быть обеспечен достаточный приток и отвод воздуха
15 Не превышать максимально допустимую окружающую температуру (Ta) трансформатора.
16 Минимальное расстояние 10 см во все стороны, кроме крепёжной поверхности
17 Прежде чем сверлить отверстия для крепления, следует обратить внимание на прокладку сетевого провода, чтобы не повредить его
18 Многожильные провода нельзя паять, необходимо использовать жильные оконцеватели
19 Обращать внимание на маркировку напряжения на рабочем приборе.
20 Линии высокочастотной связи различных осветительных систем с низким напряжением необходимо монтировать так, чтобы они не контактировали друг с другом
21 Первичная и вторичная проводка должна прокладываться без пересечения
22 Вторичная длина проводки (12 В) не должна превышать 2 м
23 Нельзя соединять между собой вторичную проводку нескольких рабочих приборов
24 Кабель не должен испытывать нагрузку от натяжения или давления
25 При ответвлении, а также уменьшении сечения проводки на вторичной стороне следует при установке обеспечить защиту проводки и защиту при коротком замыкании
26 Все электрические соединения должны быть прочно прикручены или полностью вставлены, поскольку при мощном токе хороший контакт является предпосылкой для длительного срока службы. Винтовые соединения подтянуть через 20 минут
27 Клеммное соединение следует регулярно проверять на надёжность контактирования (винты прочно затянуть), при необходимости, удалять загрязнения
28a Если установка должна обладать функцией регулирования света, необходимо использовать реостат для низковольтных установок (реостат с отсечением фазы переднего фронта импульса). Слишком долго приглушаемые галогенные лампы становятся тёмными и служат не так долго. Следует периодически включать их на полную мощность. Шумы, возникающие при реостатном регулировании, обусловлены работой системы.
28б Если установка должна обладать функцией регулирования света, необходимо использовать реостат для электронного рабочего прибора (реостат с отсечением фазы заднего фронта импульса). Слишком долго приглушаемые галогенные лампы становятся тёмными и служат не так долго. Следует периодически включать их на полную мощность. Шумы, возникающие при реостатном регулировании, обусловлены работой системы.
29 Учитывать диапазон мощности реостата. Недогрузка может привести к эффекту мерцания. Обычные и электронные рабочие приборы не могут совместно эксплуатироваться через один реостат
30 Избегать коротких замыканий и перегрузок (слишком много подключенных ламп или несоответствующая мощность ламп), поскольку система может отключиться вследствие срабатывания термовыключателя или термопредохранителя. Рабочий прибор с термовыключателем отключить от сети и дать охладиться в течение часа, рабочий прибор с термопредохранителем становится негодным (без гарантии)
31 Устранение неполадок должен выполнять только специалист-электрик. Если встроенный в рабочий прибор температурный выключатель или терморегулятор сработал в осветительной установке вследствие, например, неверного монтажа, перегрузки или короткого замыкания, необходимо выполнить следующее:
а. Отключить от сети рабочий прибор (извлечь сетевой штекер)
б. Устранить источник неисправности
с. Через прибл. 30 минут рабочий прибор вновь готов к эксплуатации.
32 Рабочие приборы с термопредохранителем могут разрушиться вследствие перегрузки. Рабочие приборы с повреждённым термопредохранителем не подпадают под действие гарантии!
33 В рабочих приборах с встроенным слаботочным предохранителем в случае сбоя системы следует проверить этот предохранитель. При замене следует устанавливать только инертные предохранители с аналогичной величиной предохранения (см. данные на рабочем приборе).
34 Работы по техобслуживанию и уходу должен выполнять только специалист-электрик. Предварительно следует в обязательном порядке отсоединиться от сети (230 В)
35 Электронные рабочие приборы нельзя эксплуатировать совместно с источниками индуктивной нагрузки (люминесцентные лампы, газоразрядные лампы, вентиляторы и т.п.) в одной электрической цепи, следует всегда монтировать отдельные выключатели (раздельные цепи нагрузки). При включении источников индуктивной нагрузки могут возникнуть скачки напряжения в несколько тысяч Вольт, что приведёт к повреждению рабочего прибора

S Säkerhetsinstruktioner

1 Spara montageinstruktionen ! Var alltid uppmärksam på de tekniska data på produkten. Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.
2 Den bifogade bruksanvisningen från tillverkaren är förutsättning för ändamålsenlig användning.
3 Driftredskapet får endast användas med fasta ledningar i torra rum.
4 Produkten är endast lämplig för spänningsförsörjning av lågvoltarmaturer.
5 O B S ! Innan montagearbetet påbörjas, måste nätledningen (230) göras spänningsfri. Ta ur säkringen.
6 Försäkra dig vid montaget om, att det finns ett skydd mot elstötar.
7 Montage- och underhållsarbeten får endast utföras av en elektrofackman i enlighet med de lokala säkerhetsföreskrifterna.
8 Före inbyggnaden bör man inhämta information från möbel- resp paneltillverkaren, om materialet är lämpligt för en yttemperatur av 90 °C.
9 Elektroniska apparater får inte användas tillsammans med induktiv last (lysrör, urladdningslampor, ventilatorer m m) i samma strömkrets. Vid koppling av induktiv last kan driftredskapet skadas. Installera alltid separata lastkretsar.
10 Armaturen får endast monteras på icke ledande ytor.
11 Driftredskap måste monteras så, att de är lättåtkomliga.
12 Inga värmeisolerande material får ligga på armaturen / redskapet.
13 Vid installation av driftredskap måste man sörja för tillräcklig ventilation, eftersom för höga omgivningstemperaturer medför reducerad hållbarhet och därmed funktionsavbrott. Den maximalt tillåtna omgivningstemperaturen (Ta) för driftredskapet får inte överskridas.
14 Avståndet mellan driftredskapet och glödlampan måste vara minst 30 cm, eftersom en värmereaktion kan förekomma. För tillräcklig till- och frånluft måste vara sörjd.
15 Den maximalt tillåtna omgivningstemperaturen (Ta) för driftredskapet får inte överskridas.
16 Minimiavstånd åt alla håll utom till montageytan är 10 cm.
17 Kontrollera först, var elledningarna går, innan du borrar upp hålen för lampfästet, så att ledningarna inte skadas.
18 Litsträdarna får inte lödas, använd ändhylsor på ledarna.
19 Observera spänningsmärkningen på driftredskapet.
20 Bärande ledare i olika lågspännings-belysningssystem måste monteras så, att de inte kommer i beröring med varandra.
21 Primära och sekundära ledningar får inte korsa varandra.
22 Den sekundära ledningen (12 V) får inte vara längre än 2 m.
23 Sekundärledningar för flera driftredskap får inte kopplas samman med varandra.
24 Kablar får inte drag- eller tryckbelastas.
25 Vid förgrening eller minskning av ledartvärsnittet på sekundärsidan måste ett lednings- och kortslutningsskydd vid installation vara säkerställt.
26 Samtliga elektriska förbindelser måste vara fastskruvade, eftersom vid de höga strömmarna en god kontakt är förutsättning för lång hållbarhet. Dra åt skruvförbindelserna efter 20 minuter.
27 Kontrollera med jämna mellanrum, att klämanslutningarna har god kontakt (dra åt skruvarna hårt), och rengör dem vid behov.
28a Om du vill dimma anläggningen, ber vi dig använda en dimmer för lågvoltanläggningar (tyristordimmer). Halogenlampor, som dimmas för länge, blir på sikt mörka och håller inte så länge. Ställ då och då in anläggningen på full effekt. Ljud vid dimning beror på systemet.
28b Om du vill dimma anläggningen, ber vi dig använda en dimmer för elektroniska driftredskap (transistordimmer). Halogenlampor, som dimmas för länge, blir på sikt mörka och håller inte så länge. Ställ då och då in anläggningen på full effekt. Ljud vid dimning beror på systemet.
29 Var uppmärksam på dimmerns effektområde. För låg effekt kan orsaka flämtande ljussken. Konventionella och elektroniska driftredskap kan inte användas tillsammans med samma dimmer.
30 Kortslutning och överbelastning måste undvikas (för många lampor anslutna eller fel lampeffekt), eftersom systemet kan stängas av, om termobrytaren eller termoskyddet löser ut. Stäng av driftredskap med termobrytare från nätet och låt det svalna en timme, med termosäkring är redskapet defekt (garanti gäller ej).
31 Störningsåtgärder får endast vidtas av en elektrofackman. Skulle den i driftredskapet inbyggda termostaten eller temperaturregulatorn lösa ut - t ex på grund av felaktigt montage, överbelastning eller kortslutning i belysningsanläggningen - måste följande punkter beaktas:
a. Stäng av driftredskapet från nätet (dra ur stickproppen).
b. Åtgärda felet.
c. Efter ca 30 minuter är redskapet åter klart för användning.
32 Driftredskap med termoskydd kan bli förstörda genom överbelastning. Driftredskap med ett defekt termoskydd omfattas ej av garantin!
33 Driftredskap med inbyggd finsäkring måste kontrolleras vid funktionsavbrott i systemet. Vid byte får endast tröga säkringar med samma säkringsvärde användas (se uppgifterna på driftredskapet).
34 Underhålls- och servicearbeten får endast utföras av en elektrofackman. Stäng alltid först av nätförbindelsen (230 V).
35 Elektroniska apparater får inte användas tillsammans med induktiv last (lysrör, urladdningslampor, ventilatorer m m) i samma strömkrets. Vid koppling av induktiv last kan spänningstoppar med flera tusen volt uppstå och orsaka fel på driftredskap.

SK Bezpečnostné pokyny

1 Návod na montáž si uschovajte! Všimnite si technické údaje na produkte. Technické zmeny sú vyhradené
2 Výrobcom dodaný návod na obsluhu je predpokladom správneho použitia podľa predpisov
3 Zariadenie je možné používať s pevne osadenými vedeniami v suchých priestoroch
4 Vhodné len pre napájanie na napätie pre svietidlá s nízkym napätím
5 Pozor! Pred začatím práce odpojte sieťové vedenie (230 V) z napätia. Vypnite poistku
6 Pri montáži je potrebné zabezpečiť ochranu proti úderu elektrickým prúdom
7 Montáž a práce spojené s údržbou smie prevádzať len odborník - elektrikár podľa miestnych bezpečnostných predpisov.
8 Pred namontovaním sa u výrobcu nábytku alebo panelov uistite, či sú tieto materiály vhodné pre povrchovú teplotu 90°C
9 Elektronické prístroje neprevádzkujte spolu s induktívnymi zaťaženiami (žiarivky, výbojky, ventilátory atď.) v tom istom elektrickom obvode. Pri zapojení induktívnych zaťažení môžu na prístroji vzniknúť poruchy. Inštalujte vždy oddelené zaťažujúce obvody.
10 Montáž sa smie prevádzať len na nevodivých plochách
11 Prevádzkový prístroj musí byť namontovaný tak, aby bol dostupný
12 Tepelná izolácia nesmie ležať na svietidle / prístroji
13 Pri inštalácii prevádzkových prístrojov sa postarajte o dostatočné vetranie, pretože príliš vysoké teploty okolia znižujú životnosť a môžu viesť k poruchám. Maximálne prípustná teplota okolia (Ta) prístroja sa nesmie prekročiť.
14 Vzdialenosť prístroja k svietidlám musí byť minimálne 30 cm, pretože môže vzniknúť spätný účinok tepla. Musí byť zabezpečený dostatočný prísun a odvod vzduchu
15 Maximálne prípustná teplota okolia transformátora (Ta) sa nesmie prekročiť
16 Minimálny odstup 10 cm do všetkých strán, okrem na upevňovacej ploche
17 Pred vŕtaním upevňovacích otvorov dávajte pozor na rozvody sieťového vedenia, aby Ste ich nepoškodili
18 Oceľové pletené drôty sa nesmú prispájkovať, použite koncové objímky káblov
19 Všimnite si označenie maximálneho napätia na prevádzkovom prístroji.
20 Nosné vodiče rôznych nízkonapäťových svetelných sietí musia byť namontované tak, aby sa navzájom nemohli dotýkať
21 Primárne a sekundárne vedenia musia byť položené tak, aby sa nekrížili
22 Sekundárna dĺžka vedenia (12 V) nesmie prekročiť 2 m
23 Sekundárne vedenia viacerých prevádzkových prístrojov nesmú byť navzájom pospájané
24 Káble nesmú byť zaťažené ťahom alebo tlakom
25 Pri rozvetvovaní ako aj znižovaní prierezu vodiča na sekundárnej strane je pri inštalácii potrebné zabezpečiť ochranu vedenia a ochranu proti skratom
26 Všetky elektrické spoje musia byť pevne zaskrutkované alebo celkom zasunuté, pretože pri vysokých prúdoch je dobrý kontakt predpokladom dlhej životnosti. Závitový spoj po 20 minútach dotiahnite
27 Svorkové spojenie je potrebné pravidelne kontrolovať, či má dobrý kontakt (skrutky pevne dotiahnuť) a prípadne očistiť od nečistôt
28a Ak má mať zariadenie tlmené svetlo, prosím použite regulátor tlmenia svetla pre nízkonapäťové zariadenia (fázový regulátor). Príliš dlho tlmené halogénové lampy natrvalo stmavnú a nevydržia tak dlho. Z času na čas nastavte na plný výkon. Pri tlmení svetla vyskytujúce sa zvuky sú podmienené systémovo.
28b Ak má mať zariadenie tlmené svetlo, prosím použite regulátor tlmeného svetla pre elektronické prevádzkové prístroje (fázový regulátor). Príliš dlho tlmené halogénové lampy natrvalo stmavnú a nevydržia tak dlho. Z času na čas nastavte na plný výkon. Pri tlmení svetla vyskytujúce sa zvuky sú podmienené systémovo.
29 Dodržiavajte rozsah výkonu regulátorov svetla. Nedostatočné zaťaženie môže viesť ku kolísaniu svetla. Konvenčné a elektronické prístroje nemôžu byť riadené spoločne tým istým regulátorom svetla
30 Treba predísť skratom a preťaženiu siete (príliš veľa zapojených žiaroviek alebo nesprávny výkon žiaroviek), pretože reakciou tepelného spínača alebo tepelnej poistky sa môže systém vypnúť. Prístroj s tepelným spínačom odpojte zo siete a nechajte hodinu vychladnúť, s tepelnou poistkou je prístroj pokazený (žiadna záruka)
31 Poruchy smie odstraňovať len odborník elektrikár. Ak by sa tepelný spínač alebo tepelná poistka napríklad nesprávnym vmontovaním, preťažením alebo skratom v osvetľovacom zariadení spálili, treba dodržať nasledovné body:
a. Prístroj odpojte zo siete (vytiahnuť zo zástrčky)
b. odstráňte príčinu chyby
c. po cca. 30 minútach je prístroj znovu pripravený na prevádzku.
32 Prevádzkové prístroje s tepelnou poistkou sa môžu prehriatím zničiť. Prevádzkové prístroje s poškodenou tepelnou poistkou nespadajú pod záruku!
33 U prístrojov so zabudovanou jemnou poistkou ju treba pri zlyhaní systému skontrolovať. Pri výmene použite prosím len pomalé poistky s rovnakou hodnotou (pozri údaje na prístroji).
34 Práce spojené s údržbou a ošetrovaním smie prevádzať len odborník elektrikár. Zásadne vopred odpojte z elektrickej siete (230 V)
35 Elektronické prístroje neprevádzkujte spolu s induktívnymi zaťaženiami (žiarivky, výbojky, ventilátory atď.) v tom istom elektrickom obvode, ale vždy namontujte spínače zvlášť (oddelené zaťažujúce obvody). Pri zapojení indukčných zaťažení môžu vzniknúť napäťové špičky niekoľkých tisíc Voltov, ktoré spôsobujú poruchy na prevádzkovom prístroji

SLO Varnostna navodila

1 Prosimo, da navodilo za montažo shranite! Vedno upoštevajte tehnične podatke na proizvodu. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.
2 Navodilo za uporabo, ki ga je priložil proizvajalec, je osnova za pravilno uporabo proizvoda.
3 Napravo je možno uporabljati le s fiksno položenimi kabli v suhih prostorih.
4 Naprava je primerna le za napajanje nizkonapetostnih svetil.
5 Pozor! Pred začetkom del je potrebno omrežni kabel (230 V) odklopiti iz omrežne napetosti. Izklopite varovalko
6 Pri vgradnji je potrebno zagotoviti zaščito pred električnim udarom.
7 Montažo in vzdrževalna dela lahko izvaja le strokovno usposobljen električar v skladu z lokalnimi varnostnimi predpisi.
8 Pred vgradnjo se pri proizvajalcu pohištva ali panelnih plošč pozanimajte, če so materiali obstojni na temperaturo 90°C.
9 Elektronskih obratovalnih naprav ne uporabljajte skupaj z induktivnimi porabniki (neonske cevi, sijalke, ventilatorji in pod.) v istem električnem krogu. Pri vklapljanju induktivnih porabnikov lahko na obratovalni napravi nastanejo okvare. Vedno napeljite ločene električne kroge.
10 Montaže ni dovoljeno izvajati na prevodnih površinah.
11 Obratovalno napravo namestite tako, da je neovirano dostopna.
12 Na svetilko / obratovalno napravo ni dovoljeno polagati toplotne izolacije.
13 Pri instalaciji obratovalnih naprav poskrbite za zadostno prezračevanje, ker previsoke temperature okolice zmanjšujejo življenjsko dobo naprav in lahko povzročijo izpade. Najvišje dovoljene temperature okolice obratovalne naprave (Ta) ni dovoljeno prekoračiti.
14 Razdalja od žarnice mora znašati najmanj 30 cm, ker v nasprotnem primeru lahko pride do povratnega učinka toplote. Potrebno je zagotoviti zadostno dovajanje in odvajanje zraka.
15 Najvišje dovoljene temperature okolice transformatorja (Ta) ni dovoljeno prekoračiti.
16 Upoštevajte najmanjšo razdaljo naprave na vsako stran 10 cm, razen na pritrdilni površini.
17 Pred začetkom vrtanja lukenj za pritrditev, preverite potek podometnih kablov omrežne napeljave, da preprečite poškodbo le-teh.
18 Pletenic ni dovoljeno spajkati, uporabite namesto tega zaključne puše.
19 Upoštevajte oznake napetosti na obratovalni napravi.
20 Prevodne vrvi različnih nizkonapetostnih sistemov razsvetljave morate montirati tako, da je medsebojni stik izključen.
21 Primarne in sekundarne vodnike je potrebno namestiti brez križanja.
22 Sekundarna dolžina vodnika (12 V) ne sme presegati dolžino 2 m.
23 Sekundarnih vodnikov več obratovalnih naprav ni dovoljeno povezati med seboj.
24 Kablov ni dovoljeno obremeniti z vlekom ali pritiskom.
25 Pri razvejitvah ali zmanjševanju preseka vodnika na sekundarni strani je pri instalaciji potrebno zagotoviti zaščito vodnikov ter zaščito proti kratkemu stiku.
26 Vse električne povezave morajo biti trdno privijačene ali popolnoma vtaknjene, ker je pri visokih tokovih dober kontakt predpostavka za dolgo življenjsko dobo. Po 20 minutah je potrebno vijačne spoje ponovno pritegniti.
27 Redno je treba preverjati, če imajo spončne povezave varen kontakt (vijake trdno pritegnite) in jih po potrebi očistiti.
28a Če v sistem želite vgraditi dimer, uporabite dimer za nizkonapetostne sisteme (tiristorski dimer). Predolgo zatemnjene halogenske žarnice postanejo temne, njihova življenjska doba pa se skrajša. Večkrat jih nastavite na polno moč. Šumi, ki nastanejo pri zatemnitvi, so pogojeni s sistemom.
28b Če v sistem želite vgraditi dimer, uporabite dimer za elektronske obratovalne naprave (tranzistorski dimer). Predolgo zatemnjene halogenske žarnice postanejo temne, njihova življenjska doba pa se skrajša. Večkrat jih nastavite na polno moč. Šumi, ki nastanejo pri zatemnitvi, so pogojeni s sistemom.
29 Upoštevajte območje delovanja dimerja. Prenizka obremenitev lahko povzroči utripanje. Konvencionalnih in elektronskih obratovalnih naprav ni mogoče poganjati z istim dimerjem.
30 Potrebno se je ogniti kratkim stikom in preobremenitvam (preveliko število priklopljenih žarnic ali napačna moč žarnic) ker se zaradi sprožitve termostikala ali termovarovalke sistem lahko izklopi. Obratovalno napravo s termostikalom ločite od omrežja in pustite, da se ohlaja vsaj eno uro, obratovalna naprava, ki ima termovarovalko, je okvarjena (ni garancijski primer)
31 Motnje lahko odpravi le strokovno usposobljen električar. Če bi se v obratovalni napravi sprožilo vgrajeno temperaturno stikalo ali termoregulator, npr. zaradi napačne vgradnje, preobremenitve ali kratkega stika v sistemu razsvetljave, je potrebno upoštevati sledeče točke:
a. Ločite obratovalno napravo od elektr. omrežja (izvlecite omrežni vtič iz vtičnice)
b. Odpravite vzrok napake
c. po pribl. 30 minutah je obratovalna naprava zopet pripravljena za obratovanje.
32 Obratovalne naprave s termovarovalko se lahko zaradi preobremenitve uničijo. Obratovalne naprave z okvarjeno termovarovalko ne sodijo med garancijska popravila!
33 Pri obratovalnih napravah z vgrajeno lastno varovalko je potrebno le-to v primeru izpada sistema pregledati. Pri zamenjavi varovalke uporabite le počasne varovalke z enako vrednostjo (glej podatke na obratovalni napravi).
34 Vzdrževalna dela in čiščenje lahko izvaja le strokovno usposobljen električar. Pred začetkom del je potrebno ločiti sistem od elektr. omrežja (230 V).
35 Elektronskih obratovalnih naprav ne uporabljajte skupaj z induktivnimi porabniki (neonske cevi, sijalke, ventilatorji in pod.) v istem električnem krogu, temveč vedno instalirajte ločena stikala (ločene tokokroge). Pri vklapljanju induktivnih porabnikov lahko nastanejo napetostne konice močne več tisoč voltov, ki lahko povzročijo okvaro obratovalne naprave.

SRB Sigurnosne napomene

1 Sačuvati uputstvo za montažu! Uvek obratite pažnju na tehničke podatke na proizvodu. Zadržano pravo na tehničke promene
2 Uputstvo za upotrebu priloženo od strane proizvođača je preduslov za ispravnu upotrebu
3 Pogonski uređaj se sme primenjivati samo sa fiksno položenim kablovima u suvim prostorijama
4 Podesno samo za naponsko napajanje niskonaponskih rasvetnih sredstava
5 Pažnja! Pre početka radova isključiti napon na mrežnom vodu (230 V). Isključiti osigurač
6 Pri ugradnji treba osigurati zaštitu od električnog udara
7 Montažu i radove na održavanju sme izvoditi samo stručni električar prema mesnim sigurnosnim propisima.
8 Pre ugradnje sa proizvođačem nameštaja ili panela razjasniti, da li su materijali podesni za temperaturu površine od 90°C.
9 Elektronske pogonske uređaje ne koristiti u istom strujnom kolu zajedno sa induktivnim opterećenjima (fluorescentne lampe, gasne lampe, ventilatori itd.). Pri uključivanju induktivnih opterećenja mogu nastati kvarovi na pogonskom uređaju. Uvek instalirati odvojena kola opterećenja.
10 Montaža se mora vršiti samo na površinama koje ne provode električnu struju
11 Pogonski uređaj se mora montirati tako da bude dostupan
12 Na svetiljci / pogonskom uređaju ne sme ležati termička izolacija.
13 Pri instalaciji pogonskih uređaja se pobrinuti za dovoljno provetravanje, jer previsoke temperature okoline smanjuju životni vek i mogu dovesti do ispada. Ne sme se prekoračiti maksimalna dozvoljena temperatura okoline (Ta) pogonskog uređaja.
14 Odstojanje do rasvetnog sredstva mora iznositi najmanje 30 cm, jer može nastati povratno dejstvo toplote. Mora se osigurati dovoljan dolazni i odlazni vazduh
15 Ne sme se prekoračiti maksimalna dozvoljena temperatura okoline (Ta) transformatora
16 Minimalno odstojanje 10 cm na sve strane, osim prema površini pričvršćivanja
17 Pre bušenja rupa za pričvršćivanje paziti na vođenje kablova mrežnog voda, da ga ne bi oštetili
18 Žice licne se ne smeju lemiti, koristiti natikače (hilzne)
19 Obratiti pažnju na oznake napona na pogonskom uređaju.
20 Noseći vodovi raznih niskonaponskih sistema osvetljenja moraju se tako montirati, da međusobno ne mogu doći u kontakt
21 Primarni i sekundarni vodovi moraju se položiti bez ukrštanja
22 Sekundarni vod (12 V) ne sme prekoračiti dužinu od 2 m
23 Sekundarni vodovi više pogonskih uređaja se ne smeju međusobno povezivati
24 Kablovi se ne smeju opterećivati vučom ili pritiskom
25 Kod grananja kao i smanjenja poprečnog preseka na sekundarnoj strani pri instalaciji treba obezbediti zaštitu vodova i zaštitu od kratkog spoja
26 Sve električne veze moraju biti čvrsto stegnute zavrtnjima ili potpuno utaknute, jer je kod visokih struja dobar kontakt preduslov za dug životni vek. Spojeve sa zavrtnjima posle 20 minuta dotegnuti
27 Spojeve sa rednim stezaljkama treba redovno proveravati u pogledu sigurnog kontakta (pritegnuti zavrtnje) i ako je potrebno očistiti od prljanja
28a Ako postrojenje treba prigušiti, molimo koristiti prigušivač za niskonaponska postrojenja (prigušivač sa zasecanjem faze). Predugo prigušene halogene lampe sa vremenom postaju tamne i ne traju tako dugo. Povremeno podesiti punu snagu. Zujanje koje nastaje pri prigušivanju je uslovljeno načinom rada.
28b Ako postrojenje treba prigušiti, molimo koristiti prigušivač za elektronske pogonske uređaje (prigušivač sa odsecanjem faze). Predugo prigušene halogene lampe sa vremenom postaju tamne i ne traju tako dugo. Povremeno podesiti punu snagu. Zujanje koje nastaje pri prigušivanju je uslovljeno načinom rada.
29 Obratiti pažnju na opseg snage prigušivača. Podopterećenje može dovesti to pojave treperenja. Konvencionalni i elektronski pogonski uređaji se ne smeju koristiti zajedno preko istog prigušivača
30 Treba sprečiti kratke spojeve i preopterećenja (previše priključenih lampi ili pogrešna snaga lampi) jer se aktiviranjem termoprekidača ili termoosigurača može isključiti sistem. Pogonski uređaj sa termoprekidačem odvojiti od mreže i ostaviti jedan čas da se ohladi, kod uređaja sa termoosiguračem je pogonski uređaj neispravan (nije garantni slučaj)
31 Otklanjanje smetnji sme obaviti samo stručni električar. Ako se aktivira temperaturni prekidač ugrađen u pogonski uređaj ili termoregulacija npr. zbog pogrešne ugradnje, preopterećenja ili kratkog spoja u postrojenju za osvetljavanje, onda treba obratiti pažnju na sledeće tačke:
a. Pogonski uređaj odvojiti od mreže (izvući mrežni utikač)
b. Ukloniti izvor greške
c. posle oko 30 minuta je pogonski uređaj ponovo spreman za rad.
32 Pogonski uređaji sa termoosiguračem se preopterećenjem mogu uništiti. Pogonski uređaji sa neispravnim termoosiguračem ne spadaju u garanciju!
33 Kod pogonskih uređaja sa ugrađenim finim osiguračem se on kod ispada sistema mora proveriti. Kod zamene molimo uložiti samo trome osigurače sa istom vrednošću osigurača (vidi podatke na pogonskom uređaju).
34 Radove na održavanju i nezi sme izvoditi samo stručni električar. Pre toga principijelno uvek odvojiti od mreže (230 V)
35 Elektronske pogonske uređaje ne koristiti u istom strujnom kolu zajedno sa induktivnim opterećenjima (fluorescentne lampe, gasne lampe, ventilatori itd.), već uvek instalirati odvojene prekidače (odvojena kola opterećenja). Pri uključivanju i isključivanju induktivnih opterećenja mogu nastati naponski špicevi od nekoliko hiljada volti, koji prouzrokuju kvarove na pogonskom uređaju

TR Güvenlik Açıklamaları

1 Montaj talimatını muhafaza edin! Her zaman ürün üzerindeki teknik verileri dikkate alın. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır
2 Üretici tarafından beraber verilen kullanma talimatı, düzgün kullanım için önkoşuldur
3 İşletme cihazları sadece sabit olarak döşenmiş hatlarla kuru mekanlarda kullanılır
4 Sadece alçak basınç aydınlatma araçlarının gerilim beslemesine uygundur
5 Dikkat! Çalışmalara başlamadan önce elektrik hattını (230 V) gerilimsiz hale getirin. Sigortayı indirin
6 Montaj esnasında elektrik çarpmasına karşı koruma temin edilmelidir
7 Montaj ve bakım çalışmaları sadece bir elektrik/elektronik uzmanı tarafından yerel güvenlik yönetmeliklerine uygun olarak gerçekleştirilebilir.
8 Montaj öncesinde mobilya veya panel üreticisiyle, materyallerin 90°C'lik bir yüzey sıcaklığına dayanıklı olup olmadığını açıklığa kavuşturun.
9 Elektronik işletme cihazlarını, indüktif yüklerle (fosforlu lambalar, deşarj lambaları, vantilatörler vs.) beraber aynı devrede işletmeyin. İndüktif yüklerin devreye sokulmasında işletme cihazında arızalar ortaya çıkabilir. Her zaman ayrı yük devreleri kurun.
10 Montaj, sadece iletken olmayan yüzeylerde yapılmalıdır
11 İşletme cihazı, erişilebilir şekilde monte edilmelidir
12 Isı yalıtımı, lamba/işletim cihazı üzerinde bulunmamalıdır
13 İşletme cihazlarının kurulumunda yeterli havalandırma sağlayın, çünkü fazla yüksek çevre sıcaklıkları, ömrü azaltır ve devre dışı kalma durumlarına neden olabilir. İşletme cihazının müsaade edilen maksimum çevre sıcaklığı (Ta) aşılmamalıdır.
14 Lambaya mesafe, geriye dönük bir ısı etkisi ortaya çıkabileceğinden, asgari 30 cm olmalıdır. Yeterli havalandırma temin edilmiş olmalıdır
15 Transformatörün müsaade edilen maksimum çevre sıcaklığı (Ta) aşılmamalıdır.
16 Tespit yüzeyi hariç, tüm yanlara 10 cm.lik asgari mesafe korunmalıdır
17 Tespit deliklerinin açılmasından önce, zarar görmemeleri için elektrik hattının hat kılavuzlarına dikkat edin.
18 Bükümlü teller lehimlenmemelidir, damar ucu kovanları kullanın
19 İşletme cihazı üzerindeki gerilim işaretlerini dikkate alın.
20 Farklı düşük gerilim-aydınlatma sistemlerinin taşıyıcı iletkenleri, kendi aralarında temas etmeyecek şekilde monte edilmelidirler
21 Primer ve tali hatlar, kesişmeden döşenmelidir
22 Tali hat uzunluğu (12 V) 2 m.yi aşmamalıdır
23 Çok sayıda işletme cihazının tali hatları, birbirleriyle bağlanmamalıdırlar
24 Kablolara çekme veya basınç sebebiyle yüklenilmemelidir
25 İletken enine kesitinin tali tarafta dallanmasında ve ayrıca düşürülmesinde, kurulum esnasında hat ve kısa devre koruması temin edilmelidir
26 Tüm elektrik bağlantıları sabit şekilde vidalanmalı veya tamamen takılmalıdır, çünkü yüksek akımlarda iyi bir temas, uzun bir ömür için önkoşuldur. Vidalı bağlantıları 20 dakika sonra tekrar sıkın.
27 Mandallı bağlantılar düzenli olarak güvenli temasa ilişkin (vidalar iyice sıkılmalı) kontrol edilmeli ve gerektiğinde kirden arındırılmalıdır
28a Eğer sistem kademeli şekilde kullanılacaksa, lütfen düşük voltajlı sistemler için bir kademeli şalter kullanın (faz kesme kademeli şalteri). Fazla uzun süre kademeli kullanılan halojen lambalar bir süre sonra kararırlar ve çok uzun dayanmazlar. Arada tam kapasiteye getirilmelidir. Kademeli şalter kullanımında ortaya çıkan sesler sistem kaynaklıdır.
28b Eğer sistem kademeli şekilde kullanılacaksa, lütfen elektronik işletme cihazları için bir kademeli şalter kullanın (faz kesme kademeli şalteri). Fazla uzun süre kademeli kullanılan halojen lambalar bir süre sonra kararırlar ve çok uzun dayanmazlar. Arada tam kapasiteye getirilmelidir. Kademeli şalter kullanımında ortaya çıkan sesler sistem kaynaklıdır.
29 Kademeli şalterlerin randıman aralığı dikkate alınmalıdır. Düşük yük, titremelere neden olabilir. Konvansiyonel ve elektronik işletme cihazları, aynı kademeli şalter üzerinden müştereken işletilemezler
30 Kısa devreler ve aşırı yükler engellenmelidir (yani sisteme bağlı fazla lamba veya yanlış lamba randımanı), çünkü termo-şalterin veya termo-sigortanın devreye girmesi ile sistem kapanır. Termo-şalterli işletme cihazı hattan ayrılır ve bir saat soğutulur, termo-sigorta ile işletme cihazı arızalıdır (garanti durumu yoktur)
31 Arızalar sadece bir elektrik/elektronik uzmanı tarafından giderilebilir. Eğer işletme cihazına monte edilen sıcaklık şalteri veya termo-ayar, örneğin hatalı montaj sebebiyle, aydınlatma sisteminde aşırı yüke veya kısa devreye neden olursa, devamdaki noktalar dikkate alınmalıdır:
a. İşletme cihazını hattan ayırın (fişi çekin)
b. Hata kaynağını giderin
c. Yaklaşık 30 dakika sonra işletme cihazı tekrar işletime hazırdır.
32 Termo-sigortaya sahip işletme cihazları, aşırı yük vasıtasıyla bozulabilirler. Arızalı termo-sigortaya sahip işletme cihazları garanti kapsamına girmezler!
33 Kendisine hassas sigorta monte edilmiş işletme cihazlarında bu sigorta, sistemin devre dışı kalmasında kontrol edilmelidir. Değiştirme durumunda lütfen sadece aynı sigorta değerine sahip atıl sigorta kullanın (işletme cihazı üzerindeki bilgilere bakınız).
34 Bakım ve koruyucu bakım çalışmaları sadece bir elektrik/elektronik uzmanı tarafından yapılmalıdır. Öncesinde prensip olarak hat bağlantısını (230 V) ayırın
35 Elektronik işletme cihazlarını, indüktif yüklerle (fosforlu lambalar, deşarj lambaları, vantilatörler vs.) beraber aynı devrede işletmeyin, aksine her zaman ayrı şalterler monte edin (ayrı yük devreleri). İndüktif yüklerin bağlanmasında, işletme cihazında arızalara neden olan, birkaç bin voltluk gerilim zirveleri meydana gelebilir

UA Вказівки щодо дотримання заходів безпеки

1 Зберігайте інструкцію з монтажу! Завжди дотримуйтесь технічних характеристик на продукті. Виробник залишає за собою право на технічні зміни
2 Посібник з експлуатації виробника є передумовою для належного використання.
3 Пристрій може використовуватись тільки з прокладеними проводами в сухих приміщеннях.
4 Підходить тільки для подачі електроживлення низьковольтним засобам освітлення
5 Увага! Перед початком робіт слід відключити мережу (230В). Виключити запобіжник.
6 Забезпечте захист від удару електричним током під час проведення монтажу.
7 Монтаж та роботи по технічному обслуговуванню повинні проводитись кваліфікованими електриками згідно з місцевими правилами техніки безпеки.
8 Перед монтажем слід вияснити у виробника меблів та панелі, чи підходять матеріли для температури поверхні 90°C .
9 Не експлуатуйте електроні пристрої в одному електричному ланцюгу з індуктивними навантаженнями (люмінесцентними лампами, газорозрядними лампами, вентиляторами і т. д.). При включенні індуктивних навантажень пристрій може пошкодитись. Завжди установлюйте окремі ланцюги навантажень.
10 Монтаж не повинен проводитись на струмопровідних поверхнях.
11 Пристрій повинен бути монтований так, щоб до нього був вільний доступ.
12 Теплоізоляція не повинна знаходитись на світильнику/ пристрої.
13 При установці пристроїв слід потурбуватись про достатню вентиляцію, оскільки надто високі температури навколишнього середовища зменшують термін служби пристроїв і призводять до виходу їх з ладу. Не слід перевищувати максимально допустиму температуру навколишнього середовища (Ta) пристрою.
14 Відстань від пристрою до освітлювального засобу повинна складати мінімум 30 см, оскільки в іншому випадку може відбутись відбивання тепла. Слід забезпечити достатнє постачання та відвід повітря.
15 Не слід перевищувати максимально допустиму температуру навколишнього середовища (Ta) трансформатора.
16 Слід додержуватись мінімальної відстані 10 см у всі сторони, крім поверхні кріплення.
17 Перед свердлінням отворів для кріплення візьміть до уваги прокладку мережевого проводу, щоб його не пошкодити.
18 Багатожильні проводи не повинні запаюватись.
19 Беріть до уваги позначення напруги на пристрої.
20 Проводи високочастотного зв'язку різних низьковольтних систем освітлення повинні бути монтовані так, щоб вони не могли один під одним увійти в контакт.
21 Проводи вторинного і первинного ланцюгів слід прокласти так, щоб вони не перетинались.
22 Довжина вторинного проводу (12 В) не повинна перевищувати 2 м.
23 Проводи вторинного ланцюга кількох пристроїв не повинні з'єднуватись.
24 Кабелі не повинні перевантажуватись.
25 У випадку розгалуження та зменшення поперечного розрізу проводу на вторинній стороні під час установки слід забезпечити захист проводу та захист при короткому замиканні.
26 Всі електричні з'єднання повинні бути надійно зафіксовані або повністю вставлені, так як при високих напругах хороший контакт є передумовою для довгого строку служби пристрою. Болтові з'єднання слід затягнути через 20 хвилин.
27 Регулярно перевіряйте замикання контакту затискного з'єднання (міцно затягуйте гвинти), при необхідності очищайте його.
28a Якщо світло пристрою повинне перемикатись, використовуйте, будь-ласка, регулятор світла для низьковольтних пристроїв. Надто довго переключені на ближнє світло галогенні лампи стають темними і швидко перегорають. Час від часу вмикайте їх на повну потужність. Звуки, які з'являються під час переключення на ближнє світло, зумовлені системою.
28б Якщо світло пристрою повинне перемикатись, використовуйте, будь-ласка, регулятор світла для електронних пристроїв. Надто довго переключені на ближнє світло галогенні лампи стають темними і швидко перегорають. Час від часу вмикайте їх на повну потужність. Звуки, які з'являються під час переключення на ближнє світло, зумовлені системою.
29 Приймайте до уваги діапазон напруги регулятора світла. Неповне навантаження може спричинити мерехтіння. Звичайні та електронні пристрої не можуть працювати за допомогою одного регулятора світла.
30 Слід уникати коротких замикань та перевантажень (надто багато підключених ламп або неправильна напруга), оскільки через спрацьовування термовимикача або термозапобіжника може виключитись система. Від'єднайте пристрій з термовимикачем від мережі, дайте йому охолонути на протязі години, с термозапобіжником пристрій пошкоджений (немає гарантії).
31 Усунення пошкоджень повинно проводитись тільки кваліфікованим електриком. Якщо ж вмонтований в пристрій температурний вимикач або регулятор, наприклад, внаслідок неправильного монтажу, спричинить перевантаження або коротке замикання в освітлювальній установці, слід дотримуватись наступних пунктів:
а) Відключіть пристрій від мережі (витягніть з розетки штекер)
б) Усуньте джерело пошкодження
в) через 30 хвилин пристрій буде знову готовий до експлуатації.
32 Пристрої з термозапобіжниками можуть вийти із ладу від перевантаження. Пристрої з дефектними термозапобіжниками не підлягають гарантійному обслуговуванню!
33 В пристроях з вмонтованими запобіжниками на малу силу струму після виходу системи з ладу ці запобіжники слід перевіряти. Заміняючи запобіжник, використовуйте тільки інертні запобіжники з такими ж параметрами (дивіться дані на пристрої).
34 Роботи з обслуговування та очистки повинні проводитись виключно кваліфікованим електриком. Перед початком робіт слід відключити пристрій від мережі (230В).
35 Не експлуатуйте електроні пристрої в одному електричному ланцюгу з індуктивними навантаженнями (люмінесцентними лампами, газорозрядними лампами, вентиляторами і т. д.), завжди установлюйте окремі вимикачі (окремі ланцюги навантаження). При включенні індуктивних навантажень можуть виникнути піки напруги в кілька тисяч вольт, які пошкоджать пристрій.

Safety Instructions

28a 28b